



Lorenz Krebs

«Jeder Event, der nächstes Jahr durchgeführt werden kann, stellt ein Highlight dar!»

SEITE 6

EDEL DANK STAHL

Für die Fabrikation und Einrichtung von Grossküchen und Self-Service-Anlagen sind wir Ihr Spezialist – das seit bald 50 Jahren.

IHR FABRIKANT FÜR GASTRONOMIE-EINRICHTUNGEN

schmocker+



THE CIRCLE, FLUGHAFEN ZÜRICH: KOMPLETTE KÜCHEN- & CATERING-EINRICHTUNG IM HOTEL HYATT REGENCY & DEM CONVENTION CENTER.



DIE «FRONT-COOKING» EINRICHTUNG IN DER NEUEN JUGENDHERBERGE IM KÜRZLICH NEU RENOVIERTEN SCHLOSS BURGDORF.



KÜCHEN- & BUFFET-EINRICHTUNG IM NEUEN HOTEL & RESTAURANT GADMER-LODGE, GADMEN



SCHMOCKER AG
DAMMWEG 15
CH-3800 INTERLAKEN
TELEFON 033 828 38 48
TELEFAX 033 828 38 38
INFO@SCHMOCKER-AG.CH
WWW.SCHMOCKER-AG.CH

Interlaken kreativ und flexibel

Pop.Up Weihnachtsmarkt, neues Schaufenster-Quiz, Eisstockschiessen im Jungfraupark – Interlaken bietet unvergessliche Winter-Momente.

Die Vorzeichen für den Winter sind schlecht. Alle touristischen Leistungsträger der Ferienregion Interlaken bleiben stark gefordert. Umso schöner ist es zu verkünden, dass trotz allem in Interlaken dank innovativen Ideen und Anbietern auf unsere Gäste und auch uns Einheimische unvergessliche Erlebnisse warten.

Erlebnisse und Events ohne weiteres absagen ist in Interlaken in aller Regel keine Option. Erst recht nicht, wenn die Lage in der mit Abstand grössten Branche der Region derart herausfordernd ist, wie im Moment. Interlaken Tourismus und zahlreiche Partner arbeiten deshalb seit Monaten unter Hochdruck an alternativen Angeboten. Es gilt Erlebnisse zu schaffen, die mit den geltenden Corona-Schutzmassnahmen ausgestaltet und sicher umgesetzt werden können. Dafür braucht es eine breite Unterstützung und Flexibilität von allen Seiten.

Beispielhaft ist das beim Winterzauber Pop.up gelungen. Interlaken Tourismus konnte gemeinsam mit Interlaken KMU, den Gemeinden Interlaken, Matten und Unterseen, dem Hotelierverein Interlaken, Jungfrau World Events und dem Verein Interlaken Ost den Weihnachtsmarkt so umgestalten, dass es trotz allen misslichen Umständen eine zeitgerechte Form gibt – eben die Pop.up-Variante. Gemeinsam mit dem Gewerbe wird Interlaken Tourismus zudem das beleuchtete Schaufenster-Quiz lancieren. Ein Erlebnis, das zum Flanieren kreuz und quer durch die Bördeli-Gemeinden einlädt.

Jungfrau World Events macht aus dem Eisstockschiessen auf der Höhematte ein Indoor Eisstockschie-

sen auf Kunsteisplatten im Jungfraupark. Die Jungfrauabahn haben den Corona Winter Pass lanciert. Der Gymer Interlaken hat ein neues Kunstwerk kreiert, das den Ostbahnhof-Platz ziert. Und im Kursaalpark wird eine Krippe ausgestellt und gemeinsam mit dem «#Interlaken» für ein wunderbares Fotosujet sorgen.

Es gibt viele, sehr gute Beispiele. Die Interlakner Anbieter sind sehr kreativ und deshalb wird es auch in diesem besonderen Jahr unvergessliche Winter-Momente geben. Viele Möglichkeiten werden in diesem Bördeli-Info vorgestellt. Viel Spass bei der Lektüre.

«Interlaken wird im kommenden Winter erst recht etwas ganz Besonderes!»

Daniel Sulzer
Direktor Tourismus-Organisation Interlaken (TOI) und
Präsident Verein Chance Winter Interlaken





AUF DAB+ ONLINE-STREAM BEO-APP!

Preise im Wert von über 3'400 Franken!

BeO-Adventskalender: MO-SO um 12:45

Täglich vom **01. bis 24. Dezember** verschenkt Radio BeO **attraktive Preise** & am 24. Dezember als **Hauptgewinn** eine **Geschenkkarte** im Wert von 500 Franken!

Radio BeO
www.radiobeo.ch

PANORAMA CENTER
ZENTRUM OBERLAND

Ja hier, für hier

IHR MULDEN UND HEIZÖL-LIEFERANT AUS INTERLAKEN



Muldenservice
oeltrans ag

Interlaken / Frutigen / Meiringen / Thun

oeltrans ag

Familie Beeler und Mitarbeiter

Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region
Telefon 033 828 68 68, www.oeltrans.ch

Swiss Luxury Store
Dr. Portmann
Especially for your beauty

Geschäftseröffnung
Samstag, 5. Dezember 2020
im Terminal Grund

CREED
TOM FORD
JO MALONE
LONDON
und viele mehr...

Swiss Luxury Store AG
Terminal Grund, 3818 Grindelwald
+41 033 853 85 85, www.swissluxurystore.ch

Unterstützung für Senioren gesucht?



Von Krankenkassen anerkannt

Wir helfen im Haushalt, bei der Grundpflege, begleiten zum Arzt, geben Sicherheit u.v.m. Auch bei Demenz. Wenige bis 24h. Führender Anbieter, Beratung kostenlos.

Home Instead
Seniorenbetreuung
Zuhause umsorgt

Tel 033 847 80 60
www.homeinstead.ch

Inhalt

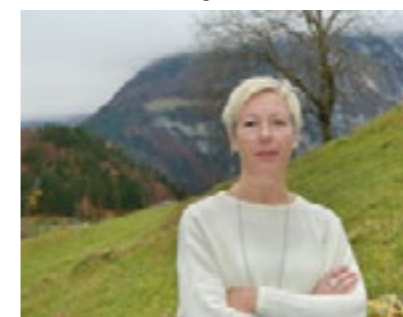
EDITORIAL

3 Daniel Sulzer

INTERVIEW

6 **Lorenz Krebs Junior:** «Jeder Event, der nächstes Jahr durchgeführt werden kann, stellt ein Highlight dar!»

78 **Ines Roth-Bütikofer:** «Die VHS ist die anerkannte Trägerin der Erwachsenenbildung in unserer Region.»



PUBLIREPORTAGE

10 Wenger Holzbau AG

13 Regionale Energieberatung Oberland-Ost

GEWERBE-INFO

15 Iris Zitta

INFOSEITE

16 **Anerkennungskommission Bödli:** Ehrenamtliche Tätigkeiten

19 **Raiffeisenbank Jungfrau:** Finanz-Tipp

21 **Jäck AG:** Bau



23 **Daniel Rolli:** Finanzplanung

25 **Martha Ruf:** Immobilien

27 **Andrea Neiger:** Yoga

29 **Krebs AG:** Bücherecke

KULTUR

31 **Heimatwerk Interlaken**



MUSIK

33 **Jenny & Ueli**

35 **Kammermusik-Konzerte**
Hondrich

37 **Musikschule Oberland Ost**



FAMILIEN / KINDER

55 **Familienverein Unterseen**

KURSE

57 **Volkshochschule**
Haslital/Region Brienz



SPORT

61 **Brienzerseelauf**



VERSCHIEDENES

65 **Swiss Mountain Market**

67 **2. Jänner Knacker**

UNTERHALTUNG

59 **Suchspiel**

63 **Wer ist unsere**
Dezember-Person?

75 **Tiere suchen ein Zuhause**



76 **Veranstaltungen**

80 **Kreuzworträtsel**

82 **Kolumne**





Lorenz Krebs Junior und Marco Stucki beim «Indoor Urban Golf» im JungfrauPark.

«Jeder Event, der nächstes Jahr durchgeführt werden kann, stellt ein Highlight dar!»

Jungfrau World Events nutzte die letzten Monate und blickt schon mit grosser Vorfreude ins Jahr 2021

Das Jahr 2020 war für Jungfrau World Events nicht gerade das einfachste... Herr Krebs, wie haben Sie diese herausfordernde Zeit erlebt?

Es war eine sehr spannende Zeit! Bezogen auf die Wirtschaftlichkeit – da geht es uns wie vielen anderen Betrieben auch – leider kein tolles Jahr! Wir haben die Zeit jedoch kreativ genutzt, um verschiedene Projektideen, welche sich schon länger im Aktenschrank befanden, hervorzuheben und entsprechende Konzepte auszuarbeiten. Es gab jedoch auch Projekte, welche kurzfristig entwickelt und aufgrund der generell unsicheren Lage, den notwendigen

Sicherheitsmassnahmen und dem finanziellen Risiko wieder ad acta gelegt wurden.

Privat war es eine schöne Zeit, da man im Sommer mehr Zeit mit der Familie verbringen konnte.

Umso gespannter blicken wir in die Zukunft – was dürfen wir im Jahr 2021 von Ihrer Seite erwarten?

Wir werden bereits im kommenden Winter mit neuen Projekten starten, um Interlaken und der Bevölkerung zusätzliche Aktivitäten in dieser schwierigen Zeit zu bieten. Vom 16. Dezember 2020 bis 4. April 2021 bie-

ten wir «INDOOR URBAN GOLF» an. Egal ob aktiver Golfer oder zum Plausch und ohne Vorkenntnisse: einmal quer durch den 9-Loch Parcours im JungfrauPark spielen, sorgt garantiert für Action und macht das Golfen zum Abenteuer. Alle Infos dazu unter www.urbangolf-interlaken.ch.

Jeweils ein grosses Highlight am ICE MAGIC ist das Eisstockschiessen – die Nachfrage wird von Jahr zu Jahr grösser. Da leider auch das ICE MAGIC in diesem Winter nicht stattfinden kann, ergab sich für uns eine weitere Idee: Indoor Eisstockschiessen auf Kunsteisplatten! Ab dem 16. Dezember 2020 im JungfrauPark! Zur Stärkung

gibt's z.B. Glühwein oder Fondue im «Chalet Beizli» direkt vor Ort. Als Gastgeber dürfen wir Thomas Willem und Lorenz Krebs vom Swiss Chalet Restaurant (Ice Magic) begrüßen. Reservationen & Auskünfte für Eisstock & Essen telefonisch unter 033 826 00 90.

Sind auch für den Sommer so tolle Events geplant?

Im Sommer hoffen wir, dass wir nach einem Jahr «Pause» die Grossanlässe auf dem Flugplatz, wie das Greenfield Festival und Internationale Trucker & Country-Festival, umsetzen und durchführen dürfen. Wir vermissen die Festivalstimmung!

Blicken wir noch etwas weiter voraus, dann freuen wir uns bereits jetzt auf den Herbst 2021 und die ersten «Outdoor & Adventure Days» vom 27. September bis 3. Oktober 2021 im JungfrauPark.

Was für ein Event versteckt sich denn hinter dem Namen «Outdoor & Adventure Days»?

Mit diesem Projekt wollen wir Interlaken als Mekka der Outdoor- und Adventure-Sportarten noch mehr stärken. Die Besucher können die

«Wir werden bereits im kommenden Winter mit neuen Projekten starten, um Interlaken zusätzliche Aktivitäten zu bieten.»

Sportarten direkt vor Ort im JungfrauPark ausprobieren, erlernen und in Gruppen ausüben.

Die «Outdoor & Adventure Days» werden unter dem Verein Outdoor & Adventure Community durchgeführt. Dabei handelt es sich um einen Zusammenschluss zwischen IHA Interlaken Hostel & Adventure, TOI Interlaken Tourismus und Jungfrau World Events GmbH. Bei Interesse findet man alle Informationen unter www.outdoor-adventure-days.ch.

Dann wäre da noch der T&C Zusatzabend, bei dem Andrea Berg für ein Konzert nach Interlaken kommt?

Richtig, am Donnerstag den 17. Juni 2021 soll die «Night of Andrea Berg» stattfinden! Wir sind besonders stolz, eine der bekanntesten und angesagtesten Schlagerstars in Interlaken auf dem Flugplatz präsentieren zu dürfen.

Und was ist Ihr persönliches Highlight im kommenden Jahr, auf welches Sie sich besonders freuen?

Jeder Event, welcher nächstes Jahr durchgeführt werden kann, stellt für mich ein Highlight dar! Jeder Event hat seinen eigenen Charakter und so macht auch die Vorarbeit immer grossen Spass.

Was schätzen Sie besonders an Ihrer Arbeit bei Jungfrau World Events?

Es freut uns sehr, dass wir einzigartige Events umsetzen und den Besuchern immer ein Erlebnis und eine kurze Auszeit vom Alltag bieten können.

Die Arbeit ist sehr abwechslungsreich und interessant! Auch die Zusammenarbeit mit den zahlreichen Partnern, welche bei den Events mitwirken und uns unterstützen, ist von Event zu Event unterschiedlich und man darf täglich neue Kontakte knüpfen.

Lorenz Krebs Junior

Jahrgang: 1990

Zivilstand: verheiratet, Vater von den beiden Söhnen Lenn Lorenz und Lio Kim

Hobbys: Familie, Golf, Natur und die beiden Hunde Lisha und Liv

Beruflicher Werdegang: Schulen in Ringgenberg, Interlaken und Kanada, Abschluss als Detailhandelsfachmann, Gerüstbauer. Seit 2011 Eventkoordinator und seit 2020 Stv. Geschäftsführer bei Jungfrau World Events – JWE Interlaken

Webseite: www.jwe-interlaken.ch



Geschenkideen

Verschänk es Erläbnis vo daheime

Entdecke Gutscheine für regionale Angebote in der Luft, auf dem Boden sowie im und auf dem Wasser:

- Winter-Kajak oder Schlittelplausch
- Gleitschirmflug oder River Rafting
- Stadtführungen in Thun oder Kulinarik-Trail am Stockhorn
- Übernachtungspauschalen
- Ausflugstickets der Frühling-Aktion am Thunersee

Mehr Ideen aus der Ferienregion Interlaken unter interlaken.ch

Information und Verkauf

Interlaken Tourismus | Marktgasse 1 | 3800 Interlaken
T 033 826 53 00 | mail@interlakentourism.ch



Thunersee – Brienersee



JWE Interlaken wird als Familienunternehmen geführt, was ist das Besondere daran?

Wir sind ein kleines, innovatives Team und pflegen das Motto «One Team - One Spirit»! Es läuft alles sehr unkompliziert, direkt und unbürokratisch. Jeder hat seine Stärken und Schwächen und nur so können wir einander perfekt ergänzen. Für uns - meine Schwester und mich - ist es eine Ehre, dass wir diese Chance erhalten haben und beide schon seit mehreren Jahren ein fester Bestandteil von JWE sind.

Herr Krebs, ich bedanke mich für das Gespräch. Eine letzte Frage: Der Slogan von JWE Interlaken heisst: «Interlaken ist unsere Heimat. Die Schweiz unser Spielfeld». Inwiefern trifft das auf Sie zu?

Interlaken ist für mich persönlich der schönste Ort und wir dürfen diesen unser «Zuhause» nennen. Warum nicht unsere einzigartige Region mit der wunderbaren Kulisse in die Welt tragen und die Besucher davon überzeugen?

«Interlaken ist für mich persönlich der schönste Ort.»



Bild: Bald schon Realität: Diese 3D-Animation zeigt, wie es bei den «Outdoor & Adventure Days» aussehen soll.

Anekdote

Normalerweise ist das Openair Gampel im August unser Abschluss des Festivalsommers. Doch im 2018 durften wir für die AMAG die Jubiläumsfeier von Volkswagen umsetzen. Kaum aus dem Wallis zurück, startete der Event auf dem Flugplatz. Der ursprüngliche «kleine Event» zählte zum Schluss über 15'000 Gäste während einem Wochenende. Am Anlass standen verschiedene Herausforderungen an wie bspw. in 30 Min. eine 300er Konzert- in eine 300er Bankettbestuhlung umzuwandeln oder ein zusätzliches Cateringzelt inklusive Betrieb sicherzustellen, da das Gästeaufkommen sämtliche Stände überraschte. Am Sonntag durften wir dann ein positives Fazit zum Anlass ziehen und es erfüllt mich noch immer mit grossem Stolz, einen solch grossen Event in dieser kurzen Zeit auf die Beine gestellt zu haben.

Text: Anja Rüdin
Bilder: JWE zvg. + Andrea Abegglen

Der besondere Dank der wenger holzbau ag an ihre Kundschaft

wenger
holzbau ag
3800 unterseen 3613 steffisburg

Auszubildende der wenger holzbau ag von Unterseen und Steffisburg waren beim Freilichtmuseum Ballenberg in Hofstetten bei Brienz tatkräftig im Einsatz.



Timon Kappeler und Kenan Bürki auf dem Dach «La Chaux-de-Fonds» nach erfolgtem Abbruch.

Wie ist es zu diesem speziellen Arbeitseinsatz gekommen?

In den vergangenen Jahren spendete die wenger holzbau ag mit den Betriebsstandorten in Unterseen und Steffisburg als Dankeschön an die Kundschaft jeweils gegen Ende des laufenden Geschäftsjahrs einen Geldbetrag an eine gemeinnützige Organisation.

In diesem Jahr soll es etwas Besonderes sein!

Das Holzbau-Unternehmen stellte dem Freilichtmuseum Ballenberg drei Lernende zum Zimmermann EFZ sowie einen Zimmermann EFZ (Abschluss 2020) für anfallende Sanierungsarbeiten kostenlos zur Verfügung.

Welche Idee steckt hinter dem Einsatz?

Das Freilichtmuseum Ballenberg ist für Interessierte des traditionellen Handwerks im Bereich Holzbau ein Muss. Der Unterhalt der über 100 Wohn- und Nebengebäu-

den, ist zeit- und kostenintensiv. Doch die anfallenden Sanierungsarbeiten sind für die Ausbildung sehr interessant. Deshalb hat sich die Geschäftsleitung der wenger holzbau ag entschieden, einem Teil der Lernenden die Möglichkeit zu geben, ihr Fachwissen im Bereich Umbau und Sanierung an den speziellen alten Gebäuden zu vertiefen und ein besonderes und unvergessliches Mitarbeitererlebnis zu erleben.

Zwei Gebäude wurden vom Freilichtmuseum Ballenberg ausgewählt

Schindeldach-Erneuerung «Jurahaus»

Im Haus «La Chaux-de-Fonds» im Bereich Jura wurde die Erneuerung von einer 25-jährigen Dachseite des Schindeldachs angestrebt. Unter der Leitung vom Mitarbeiter des Ballenbergs, Hermes Thöni, haben die Lernenden am ersten Tag ein Arbeitsgerüst gestellt. Am



Kenan Bürki bereitet die Traufbretter vor.



Philipp Lutz bearbeitet die neuen Teile des Mühlrads auf der Tischkreissäge.

nächsten Tag war alles bereit, um auf dem Dach die alten Schindeln mit dem Arbeitsgerät «Zapine» abzubrechen. Die Lernenden wurden dabei körperlich stark gefordert, denn die Holzschindeln auf dem Dach waren dreifach überdeckt. Bei schönstem Herbstwetter konnte mit der neuen Bedachung begonnen werden. Ein Teil der neuen Schindeln aus Schweizer Fichtenholz wurden vor Ort im Ballenberg hergestellt. Auf die Lernenden warteten 204 Bündel von je 55 Schindeln, somit insgesamt 10 500 Schindeln zur Verarbeitung. Eine Menge Arbeit für die jungen Lernenden.

Rückblick von Kenan Bürki, 2. Lehrjahr

«Es war eine sehr abwechslungsreiche Arbeitswoche. Viele Arbeiten hatte ich zuvor noch nie gemacht und konnte in diesen Tagen viel Neues lernen.»

Erneuerung altes Mühlrad

Im Bereich «Wallis», kurz nach dem Eingang Ballenberg Ost, drehte sich noch diesen Herbst das alte Mühlrad und präsentierte sich so den Besuchern. Dieses Mühlrad mahlte früher Korn und ist im Ballenberg während den saisonalen Öffnungszeiten im Betrieb. Im Jahre 1980 wurde dieses Mühlrad zum letzten Mal ersetzt. Unter Leitung von Bruno Näf, Schreiner des Ballenbergs, wurde das Mühlrad mit den Lernenden sehr sorgsam ausgebaut und anschliessend komplett auseinandergebaut. In der Werkstatt der Schreinerei des Ballenbergs wurde unseren Lernenden im Detail aufgezeigt, wie der Vorgang zur Erstellung eines neuen Mühlrades funktioniert. Schritt für Schritt wurde dann die Anfertigung der einzelnen Teile in Angriff genommen.

Rückblick von Jens Reusser, 3. Lehrjahr

«Ich bin stolz, durfte ich bei diesem Mühlrad-Projekt am Ballenberg mitarbeiten. Die zu verrichtenden Arbeiten waren sehr spannend und abwechslungsreich.»

Das neue Mühlrad wird ab der Saison 2021 wieder voll in Betrieb sein und die Besucher werden das alte Bauwerk wieder in voller Funktion besichtigen können.

Ausbildung ist uns wichtig

Als Lehrbetrieb legen wir grossen Wert darauf, unser fundiertes Fachwissen und den traditionellen Holzbau an die nächste Generation weiter zu geben. Mit viel Leidenschaft und Begeisterung bilden wir pro Jahr sechs Lernende zu Zimmerleuten EFZ aus.

Die Ausbildungsverantwortlichen Michael Schild im Betrieb Unterseen und Rolf Graber im Betrieb Steffisburg stehen den Interessenten für Fragen zur Ausbildung jederzeit gerne zur Verfügung.

Die Firma wenger holzbau ag mit seinen Betrieben in Unterseen und Steffisburg bietet mit hochwertigen Holzbauten in den Bereichen

- Umbau / Renovationen
- Ingenieur-Holzbau
- Zimmereiarbeiten
- Holzsystem- und Fassadenbau

beste Qualität in jeder Beziehung. Durch die Zusammenarbeit mit regionalen Lieferanten und Produzenten stärken wir den Wirtschaftsstandort des Kantons Bern. Zu unseren Leistungen gehören Beratung, technische Abklärungen, Planung, Umsetzung in den eigenen Produktionswerken sowie die einwandfreie und termingerechte Montage.

Gerne stehen wir Ihnen bei Ihrem Bauprojekt fachkundig beratend zur Verfügung und unterbreiten Ihnen gerne unser Angebot.



**casabene**
IMMOBILIEN

«ALLES BENE IM HAUSE CASA BENE»

Wir danken allen unseren Kunden für Ihr Vertrauen
als Ihr Partner für Immobilienverkauf im 2020 und
wünschen allen ein gutes gesundes 2021

Jetzt kostenlose Online-Bewertung nutzen.
WIEVIEL IST MEINE IMMOBILIE JETZT EIGENTLICH WERT?
www.casabene.ch/kostenlosebewertung

Casa Bene Immobilien, Emel & Alex Marjanovic, www.casabene.ch, 033 821 12 66

Stimmungsvolle Weihnachtsbeleuchtung

In der Adventszeit bis zum Dreikönigstag kann der eigenen Weihnachtsstimmung auf viele Arten Ausdruck verliehen werden. Ein wichtiges Thema ist die Weihnachtsbeleuchtung rund ums Haus. Den Möglichkeiten sind fast keine Grenzen gesetzt.

Möglichst hell und kräftig leuchtend, während der ganzen Nacht und länger - sichtbar bis ins All! Wirklich? Wir sind eher nicht dieser Meinung.

Wer kennt das nicht; man will sich eine neue Weihnachtsbeleuchtung gönnen oder die Vorhandene aufwerten und ergänzen. Die Produktauswahl ist gross, die Regale voll und überall leuchtet es bereits zum «Appetit anregen». Worauf soll da nur geachtet werden? Nebst dem persönlichen Gefallen empfehlen wir, ein paar Aspekte der Energie mit in die Auswahl einzubeziehen.

Anstelle der kalt und streng leuchtenden Lichter sind warmweisse, effiziente LED-Lichter - seien dies Sterne, Elche, Schnee- oder Weihnachtsmänner - aus energietechnischer Sicht die beste Wahl. Nach dem Motto «weniger ist mehr» können geringere Lichtstärken verwendet werden, denn das dezente Leuchten mit goldweissem Schimmer versprüht eine ebenso fröhlich-festliche wie intensive Atmosphäre. Zudem schneidet LED im Vergleich zu herkömmlichen Leuchten auch in puncto Lebensdauer deutlich besser ab.

Hinsichtlich «Erleuchtung» empfehlen wir zudem, Rücksicht auf die Weihnachtsstimmung der Nachbarschaft zu nehmen. Was sich für die Nachbarn ebenso wie für den eigenen Energieverbrauch und demnach unseren ökologischen



Fussabdruck positiv auswirkt, ist eine Zeitschaltuhr. Zwölf oder noch mehr Stunden Dauerbrennen führen zu höheren Stromrechnungen und viel mehr Lichtbelastung - vielleicht sogar bis in die Schlafzimmer der Nachbarschaft - und ist deshalb möglichst zu vermeiden.

Unser Tipp: Vom Zeitpunkt der Dämmerung d. h. ungefähr fünf Uhr bis elf Uhr nachts und dann erst wieder um sechs Uhr in der Früh bis etwa acht Uhr.

In dem Sinn wünschen wir eine fröhlich erleuchtete Adventszeit.

Beratung

Wir beantworten Ihre Energiefragen unabhängig, neutral und kompetent.

Regionalkonferenz
Oberland-Ost

Kanton Bern
Canton de Berne



Energiestadt
Interlaken

Regionale Energieberatung
Oberland-Ost

Jungfraustrasse 38

3800 Interlaken

033 821 08 68

energieberatung@oberland-ost.ch

www.oberland-ost.ch

SILVESTER 2020 IN DER BRASSERIE 17

Wir machen das Beste aus der Situation und feiern Silvester von 18:30 - 23:00 Uhr nach Corona Vorschriften und Möglichkeiten...



UNSER SILVESTER ANGEBOT

Willkommens Apéro
mit einem spritzigen Cüpli Prosecco
und verschiedenen feinen Apérohäppchen

Eine Auswahl an herrlichen Spezialitäten
vom Wasser, Land und aus dem Garten

Frische Ravioli an Salbeibutter

Steinpilzschaumsüppchen

Apfelsorbet mit Calvados

Les Trois Filets vom Rind, Kalb und Schwein
mit ihren Saucen
Kartoffelgratin und Marktgemüse

Dessertvariation mit saisonalen Köstlichkeiten

Menu, inkl. Apéro Fr. 69.00
jetzt reservieren in der Brasserie 17

Freitag, 1. Jan. 2021, ab 16:00 Uhr: HAPPY NEW YEAR mit Holländischen Oliebollen

Wir sind den ganzen Monat Dezember normal geöffnet, denn...
Gemütlichkeit kennt keine Zeit! www.brasserie17.ch
Brasserie 17, Rosenstrasse 17, 3800 Interlaken, tel: 033 822 32 25

Gesund und in Würde altern

Lebensqualität und Lebensfreude bis ins hohe Alter



Alterungsprozesse kann man beeinflussen - in den Körperzellen

Die Altersforschung hat in den letzten 5 Jahren rasante Fortschritte gemacht. Durch zahlreiche Studien ist bestätigt, dass man den Alterungsprozess entschleunigen kann. Hier steht die Prävention von Krankheiten an erster Stelle.

Beim Alterungsprozess spielen sogenannte Telomere, die Endstücke der DNS, eine entscheidende Rolle. Diese Telomere gilt es zu pflegen und zu unterstützen, um somit die Zellteilung und damit den Reparaturmechanismus unseres Körpers zu erhalten.

Leben wir länger oder sind wir länger krank?

Die neue Generation von natürlicher Heilung auf Zellebene - ohne Nebenwirkungen - ist die Mikrostrom Zelltherapie. Unsere Körperzellen sind kleine Batterien. Sie müssen ständig elektrische Spannung aufbauen, um ihre Funktion aufrechterhalten zu können. Mikrostrom kann die Zellenergie markant erhöhen und beeinflusst unmittelbar unseren Stoffwechsel (Nobelpreis für Medizin 1987/91/97).

Gesunde Frequenzen werden mittels Mikrostrom - als Bote - in den Organismus übertragen und regulieren so die Selbstheilung der Zellen.

Auswahl an Therapiemöglichkeiten:

- Zellregeneration - Zellaufbau
- Organbeschwerden
- Erhöhung des Energielevels (ATP +/- 500%)
- «Anti Aging» des Gehirns
- Stärkung des Immunsystems
- Regulierend bei Entzündungen im Körper
- Fördert die Wundheilung

Mein Angebot an Sie:

- Mikrostrombehandlung (sanft/entspannend/ Klebeelektroden)
Gerne auch bei Ihnen zuhause!
- Persönliche und individuelle Beratung für Zellgesundheit
- Homepage: Tipps, Tricks und Neuigkeiten
- Webshop: Ausgewählte Produkte für gesunde Zellen

Iris Zitta

Anti Aging Expertin
ZeitenFenster AG
A: Bühlweg 33
3706 Leissigen
W: iriszitta.com
E: hallo@iriszitta.com

Anerkennungskommission Bödeli

Interlaken, Matten, Unterseen

Freiwilligenarbeit ist Zeit des Herzens,
Freiwilligenarbeit ist Zeit der Hände und des Kopfes,
Freiwilligenarbeit ist Zeit des Verständnisses,
Freiwilligenarbeit ist sichtbarwerdende Menschlichkeit.

Die Anerkennungskommission Bödeli verleiht seit 2007 einen Preis für ehrenamtliche Tätigkeiten in den Sparten Sport, Kultur und Soziales. Seit 2016 wird der Preis im zwei Jahres Rhythmus verlieht, üblicherweise immer am 12. Dezember. Die Kommission setzt sich aus je zwei Mitgliedern von Matten, Interlaken und Unterseen zusammen.

Covid-19 bedingt fand die diesjährige Verleihung in einem kleinen Rahmen mit den Gewinnern am Samstag, 14. November 2020 auf der Gemeindeverwaltung Interlaken statt. Nominiert waren:

Sport

• Turnverein Matten

Der Turnverein Matten verbindet Generationen, hilft mit, dass vom Kleinkind bis zum Senior die Bürger fit bleiben.

• Baumann Nöldy

Für das Polysportive Jugendförderungsprogramm ein Begriff. In Zusammenarbeit mit verschiedenen Sportvereinen werden die Jugendlichen in verschiedene Sportarten eingeführt.

• Rasch Hanspeter

Seit 30 Jahren betreut Hanspeter Rasch die Jugendlichen des TV Unterseen mit Herzblut. Jugendliche und ältere Athleten betreut er bis zur Spitze der Schweizer Leichtathletik.



Kultur

• Steffen Kurt

Seit 1992 setzt sich Kurt Steffen für den Hunterverein Interlaken als technischer Leiter für den Erhalt des Museumsstatus des Hunters ein.

• Häsler Peter

Seit 50 Jahren ist Peter Häsler Mitglied des Jodlerclubs Matten und hilft aktiv mit das Liedkulturgut aufrecht zu erhalten und an die junge Generation weiterzugeben.

Soziales

• Sprachsofa

Der Frauenverein Interlaken leistet mit dem Angebot einen wichtigen Teil zur Integration von Frauen und Müttern.

• Mobile Botinnen und Boten

Eine grosse Anzahl freiwilliger Helferinnen und Helfer haben während des Lockdowns im Frühling für ältere Menschen und Risikogruppen Botengänge erledigt.



Häsler Peter, Christa Bähler (Vertreterin Sprachsofa), Rosmarie Iseli (Präsidentin Anerkennungskommission), Hanspeter Rasch

Wir gratulieren den Gewinnern:

Sport

Hanspeter Rasch,
Trainer TV Unterseen

Kultur

Peter Häsler,
Mitglied Jodlerclub Matten

Soziales

Sprachsofa,
Frauenverein Interlaken

Anerkennungskommission Bödeli

Interlaken, Matten, Unterseen
General-Guisan-Strasse 43
3800 Interlaken
033 826 51 41
gemeindeschreiberei@interlaken.ch
www.interlaken-gemeinde.ch



Lassen Sie Ihr Vorsorgegeld
aktiv für Sie arbeiten –
mit Vorsorgefonds.

Ihre Entscheidungen von heute beeinflussen
Ihr mögliches Vorsorgevermögen. Optimieren
Sie Ihre Altersvorsorge und investieren Sie in
Vorsorgefonds. Wir zeigen Ihnen, welche
Potenziale in einer Depot-Lösung stecken:

raiffeisen.ch/vorsorgechancen

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei

Vorsorgen schützt vor Sorgen

Eher angreifen oder verteidigen?

Mit ihm ein Gespräch mit etwas Spass zu beginnen, ist einfach. Schnell spürt man, Roger Sulzer, Stv. Bankleiter der Raiffeisenbank Jungfrau, Familienvater und Sportsmensch, mag den Kontakt mit Menschen. Dabei will er auch als Geschäftsleitungsmitglied tagtäglich an der Front und direkt für seine Privatkunden da sein.

Finanziell vorsorgen, ist eines seiner grossen Themen. Mit seinen Kunden wirkungsvolle Schritte zu unternehmen, um mögliche Sorgen wie «Werde ich noch Rente bekommen?» oder «Wie sichere ich mein Vermögen in zinsarmen Zeiten?» aus dem Weg zu räumen. Gute Nachrichten zuerst: Mit wenigen, aber auf jeden Kunden passende Massnahmen, ist Vorsorge einfach und sicher – und sie bringt mit kleinen monatlichen Beträgen Erfolg, wie mit dem Vorsorgeplan 3 mit eigenen Einzahlungen und seien es nur CHF 100.-.

Roger Sulzer sieht da gute Parallelen zu seinem Lieblingssport, dem Fussball: Nicht die grössten Schritte Richtung Ziel bringen die Punkte, sondern Teamwork, das richtige Vorgehen und eine gute Ausdauer. Auch in der Vorsorge sind Vorausblicker klar im Vorteil. Egal, ob sie sehr gerne im Hier und Jetzt leben und nicht an später denken mögen oder ihr Lebensmodell im Detail planen.

Schliesslich ist es Roger Sulzer auch mühelos gelungen, seinen reinen Frauenhaushalt mit drei Töchtern für seine geliebten YB-Fussballspiele zu begeistern, so dass daraus regelmässige Familienvergnügen wurden – nicht jeder Familienvater schafft das ...

Steuern sparen, das Geld für sich arbeiten lassen und unabhängig sein – das sind Argumente, die ebenfalls helfen, sich mal kurz mit kompetenter Beratung um das Thema zu kümmern und dann wieder leichtfüssig anderen Vergnügen zu widmen.

Roger Sulzer's persönlicher Tipp: «Weder der Fussball noch die Vorsorge sind reine Männerthemen! Und jede Frau und jeder Mann kann dabei selbst entscheiden, ob eine eher offensive oder defensive Taktik besser passt.»

RAIFFEISEN JUNGFRAU



Roger Sulzer

Stv.-Vorsitzender der Bankleitung und
Leiter Privatkundenberatung Basis
Raiffeisenbank Jungfrau
Untere Bönigstrasse 3
3800 Interlaken
033 828 82 88
jungfrau@raiffeisen.ch
www.raiffeisen.ch/jungfrau



Geschenkgutscheine
Bequem zuhause ausdrucken:
bls.ch/schiffgutschein

Adventsschiff Brienersee

Sonntags vom 29. November bis 20. Dezember 2020

Geniessen Sie die vorweihnächtliche Stimmung bei einer gemütlichen Schifffahrt auf dem Brienersee.

Auf der Mittagsrundfahrt wird Ihnen ein Adventsmenü serviert.

Interlaken Ost ab 11.07 Uhr, Brienz an 12.20 Uhr

Brienz ab 12.40 Uhr, Interlaken Ost an 13.53 Uhr

Auf der Nachmittagsfahrt gibt es Glühwein und ein weihnächtliches Dessert

Interlaken Ost ab 14.07 Uhr, Brienz an 15.20 Uhr

Brienz ab 15.40 Uhr, Interlaken Ost an 16.53 Uhr

Wir bitten Sie vor Ihrer Reise den Online-Fahrplan zu prüfen

bls.ch/schiff

Fahrpreis

Es gelten die regulären Fahrpreise.

GA, Halbtax, Junior- und Kinder-Mitfahrkarte sind gültig

Tischreservation

Schiffcatering Brienersee

Tel. + 41 58 327 48 34

bls.ch/winterschiff



Sichtschutzfolien müssen nicht langweilig sein



Sich vor unliebsamen Blicken schützen



Die Tage sind kurz, in Innenräumen brennt oft bereits früh am Nachmittag Licht. Dies bietet von Aussen Einblick in die eigenen vier Wände. Oftmals mag man es nicht, die Rollläden vor dem Abend zu schliessen. Vielleicht gefallen Ihnen Vorhänge nicht oder Sie sind Allergiker, möchten sich jedoch vor unliebsamen Blicken schützen? Dann haben wir die optimale Lösung: Eine Sichtschutzfolie mit «wohnlichem Touch». Die selbstklebende, stoffartige Folie ist in schwarz und weiss erhältlich oder kann vollflächig mit Ihrem Wunschujet bedruckt werden. Die Sichtschutzfolie kann auf unseren Maschinen bearbeitet werden so dass Sie anstatt eine gerade Kante Ihre Wunsch-Silhouette haben können. Dies kann eine Bergkontur sein, die Umrisse Ihrer Lieblingsstadt – hier sind keine Grenzen gesetzt.

Die Deckkraft des neuen Materials ist mit einem Vorhang zu vergleichen. Im Vergleich zu den herkömmlichen Sichtschutzfolien kann diese auch nach Jahren problemlos und ohne Leimrückstände entfernt werden.

Das Material kann auf sämtliche Glasflächen sowie Acrylgläser appliziert werden. Falls Sie sich momentan ab den «nackten» Corona-Schutztrennwänden stören, haben wir die Möglichkeit auch diese durch die Stoffstruktur etwas wärmer und wohnlicher wirken zu lassen.

Fällt es Ihnen schwer, sich die Wirkung von Sichtschutzfolien vorzustellen? Kein Problem, wir haben viele verschiedene grossflächige Muster auf transparente Acrylglas-Tafeln aufgezogen, so können wir die Muster bei Ihnen vor Ort platzieren. Sie lassen sie bei jeder Tageszeit wirken und stellen so rasch fest, was am besten zu Ihren Bedürfnissen passt.

Haben wir Sie neugierig gemacht? Haben Sie andere Fragen rund um das Thema Werbetechnik? Die Abteilung Jäck Beschriftungen freut sich, Sie persönlich zu beraten und Ihnen die für Sie passende Lösung präsentieren zu dürfen.

Jenny Odermatt-Jäck

Geschäftsführerin Abteilung Werbetechnik
Jäck AG

Hauptstrasse 5, 3800 Unterseen
033 822 70 90 (Maler)
033 823 07 82 (Schriften)
info@jaeck-ag.ch
www.jaek-ag.ch





**Couperose
entfernt.**

**Rundum wohl in meiner Haut.
Kleiner Eingriff. Grosse Wirkung.**

**Unsere Behandlungsmethode:
innovativ, präzise und schonend.**

- Falten
- Altersflecken
- Couperose
- Tattoo-Entfernung
- Besenreiser
- Haarentfernung
- Peeling

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun

**laserinstitut.ch
Telefon: 033 223 35 33**



**DERMATOLOGISCHES
LASERINSTITUT**

Unabhängigkeit = Qualitätsmerkmal Nr. 1

daniel rolli
finanzplanungen

In der Finanzbranche ist das Klima rauer geworden. Darum wird die neutrale und unabhängige Beratung, losgelöst von Banken und Versicherungen, für Sie immer wichtiger.

Was ist Unabhängig?

Unabhängigkeit - ein Wort, das in der Finanzwelt oft und gerne als Gütesiegel für Beratungen eingesetzt wird. Und auch ich bezeichne mich als neutraler und unabhängiger Finanzplaner. Aber was genau wollen wir Finanzberater damit dem Kunden sagen?

Der Duden definiert Unabhängigkeit wie folgt: «Für sich bestehend; von jemandem, etwas losgelöst.» Eigentlich ganz simpel, oder? Aber weshalb ist es für Sie als Kunde wichtig, ob der Finanzberater Ihres Vertrauens «losgelöst» agiert? Weshalb wird die Qualität Ihrer Finanzlösungen massgebend davon beeinflusst, ob und wie der Berater für sich alleine steht?

Weshalb eine unabhängige Beratung?

Oftmals sind es ja gerade die abhängigen Angebote, die für Sie kostenlos sind und deshalb auf den ersten Blick attraktiv erscheinen. Aber Achtung: Wenn eine beratende Person Ihnen seinen Aufwand nicht in Rechnung stellt, arbeitet dieser Berater oftmals auf Provision und ist somit daran interessiert, Ihnen ein bestimmtes Produkt - beispielsweise eine Lebensversicherung oder eine Geldanlage - zu verkaufen.

Wollen Sie bezüglich einer Finanzberatung sicher sein, dass Sie unabhängig beraten werden, achten Sie auf folgende Punkte:

- Wird eine Bank oder eine Versicherung genannt, ist der Berater abhängig.
- Fragen Sie vor dem Erstgespräch nach den Stundenansätzen.
- Bei einer echten Beratung werden Ihnen keine Finanzprodukte empfohlen und angeboten.
- Ein kompetenter Berater sollte im Besitze eines eidgenössischen Fachausweises sein.

Unabhängiger Berater - Ihre Sicherheit

Ich bin Finanzplaner mit eidg. Fachausweis und arbeite seit 20 Jahren von jeglichen Finanzinstituten losgelöst. Dank dieser Unabhängigkeit kann ich Sie in den Fokus meiner Beratung stellen.

In der Praxis bedeutet dies, dass ich Ihnen vorgängig mein Beratungshonorar mitteilen werde. Während eines Erstgesprächs analysieren wir anschliessend gemeinsam Ihre finanzielle Ausgangslage und Ihre Bedürfnisse, wie zum Beispiel Erbschaftsfragen, Steuer-, Vorsorgethemen, die Planung Ihrer Pensionierung oder Fragen rund um den Kauf oder Verkauf von Liegenschaften. Mein Ziel ist es, dass Sie von mir persönlich massgeschneiderte Lösungen vorgeschlagen bekommen, die auf Sie zugeschnitten sind.

Interessiert Sie mein unabhängiges Angebot? Gerne erwarte ich Ihren Anruf oder Ihre E-Mail.

Daniel Rolli

neutraler und unabhängiger
Finanzplaner mit eidg.
Fachausweis
Bahnhofstrasse 37
(Stedli-Zentrum)
3800 Unterseen
Telefon 033 823 60 53
www.rolli-finanzplanungen.ch





ZUVERSICHT LÄSST FLÜGEL WACHSEN

ELSE PANNEK



ES IST ZEIT, DANKE ZU SAGEN, LIEBE EINHEIMISCHE UND GÄSTE

Das 122. Jahr unserer Hotelgeschichte geht als äusserst herausfordernd und schwierig in die Annalen. Ihnen, liebe Einheimische und Gäste danken wir herzlich für Ihre zahlreichen Besuche zu Sitzungen, Feiern, geselligen Zusammenreffen. Unseren Mahlzeitendienst-Kunden sagen wir ebenfalls 'merci vii mau' für ihre Treue. Wir freuen uns, wenn wir Sie auch im kommenden Jahr täglich mit frisch gekochten Menus verwöhnen dürfen. Habät Sorg und blibät gesund!



LASSEN SIE SICH DIE FEIERLAUNE – TROTZ ALLEM – NICHT VERDERBEN: WIR HABEN PLATZ FÜR SIE!

Wir decken viele kleine Tische für Sie festlich ein. So können Sie mit etwas Abstand genau so gemütlich speisen. So geht auch effizientes Tagen – jeder an seinem kleinen Pult. Und wie wär's mit Home-Office im Hotelzimmer? Fragen Sie uns.



AUSSERGEWÖHLICHE ZEITEN VERLANGEN AUSSERGEWÖHNLICHE ANGEBOTE

Auf der Dachterrasse des Hauses Carlton steht ein Bett für eine Nacht unter dem Sternenhimmel – und neu hat dieses Bett sogar ein Dach! Verschenken Sie ein unvergessliches Erlebnis an einen lieben Menschen oder verwöhnen Sie sich grad selbst. Stars only heisst diese Attraktion.



CARLTON-EUROPE
HOTELS & RESTAURANTS & MORE
SINCE 1898

WIR SIND FÜR SIE DA!

Carlton-Europe Vintage Erwachsenenhotel • Höheweg 92-94
3800 Interlaken • Tel. 033 826 01 60 • www.carlton-europe.ch

Die Vorteile beim Kauf ab Plan



Wer möchte nicht bereits vor Einzug seiner neuen Wohnung, die Küche, das Badezimmer oder die Bodenbeläge selbst aussuchen?

Durch die grosse Nachfrage und das kleine Angebot, werden zunehmend bereits vor der Fertigstellung der Überbauungen, Wohnungen daraus verkauft. Dies hat Vorteile – worauf müssen Sie jedoch achten?

Für eine Totalunternehmung kann mit dem frühen Verkauf das finanzielle Risiko minimiert und auch die Finanzierung sichergestellt werden. Der Fachmann spricht hier über «Immobilienkauf ab Plan». Insbesondere bei Eigentumswohnungen (Stockwerkeigentum) ist dies häufig der Fall.

Für einen Käufer hat es den Vorteil, dass er im Innenausbau seine Wünsche und Vorstellungen anbringen kann. Andererseits bringt ein Kauf ab Plan auch diverse Risiken mit sich. Beispielsweise in Bezug auf die Qualität der Immobilie, die Preissicherheit oder den Bezugstermin. Dabei liegt es am Käufer, sich vertraglich möglichst gut abzusichern und beim Kauf sollten Sie unbedingt auf folgende Punkte achten:

Es liegt an Ihnen als Käufer, Baubeschriebe zu studieren und Budgetpositionen für Bad, Küche und Wand-/Bodenbeläge Ihren Wünschen entsprechend bereits vor der Unterzeichnung eines Vertrages geprüft zu haben. Ein Baubeschrieb sollte möglichst detailliert sein. Auch muss dieser unbedingt ein Bestandteil des Kaufvertrages sein.

Beim Kauf ab Plan, sollte das Vertragswerk nicht nur ein Kaufvertrag, sondern es muss zwingend auch ein Werkvertrag integriert werden. Mit einem Werkvertrag kann ein Käufer nicht nur die bestellte Immobilie, sondern auch die Erstellung des Gebäudes gerichtlich einfordern, falls dies nötig wäre. Zudem kann ein Käufer bei Mängeln auch eine Nachbesserung verlangen.

Weiter zu beachten ist das Risiko von Doppelzahlungen durch Bauhandwerkerpfandrechte. Werden Handwerker vom Bauherrn nicht bezahlt, können sie bis vier Monate nach Fertigstellung des Baus Handwerkerpfandrechte errichten. Der Käufer riskiert dann, neben der bereits geleisteten Zahlung an den Generalunternehmer, die Forderungen der Handwerker ebenfalls begleichen zu müssen. Hier muss sich ein Käufer schriftlich absichern und die Folgen im Kauf- und Werkvertrag bereits regeln.

Aber auch die Garantien sollten geregelt sein. Die SIA-Norm 118 regelt speziell die Haftungsgrundsätze bei zu erstellenden Bauwerken und ist relativ umfangreich. Sollen zur Gewährleistung die SIA-Normen gelten, muss dies im Vertrag explizit genannt werden. Für nicht Bau-spezialisten lohnt es sich daher, zur Bauabnahme einen Bauexperten beizuziehen, der allfällige grössere Baumängel am fertigen Gebäude erkennt. Sollten dem Käufer tatsächlich Mehrkosten wegen Baumängeln anfallen, sollte er seine letzte Zahlung auf ein Sperrkonto einzahlen und erst freigeben, wenn die Mängel behoben sind.

Daniel Capelli

Geschäftsführer
Martha Ruf
Immobilientreuhand AG
3800 Unterseen
Telefon 033 822 69 55
info@martharuf.ch
www.martharuf.ch



Jetzt mitmachen und gewinnen!

Regionale Kabelnetze
Thunersee:

**Kabelfernsehen
Bödeli**

REGAS
gemeinsam digital

kommunikation
oberhofen

Kabelgenossenschaft
Frutigen

DIEGÄLBE

3 Top4-Skipässe
im Wert von je
Fr. 777.-
zu gewinnen

www.kabelfernsehen.ch/wettbewerb

Teilnahmeschluss ist der 7. Dezember 2020. Alle Bedingungen unter www.kabelfernsehen.ch/wettbewerb



Die Möglichkeiten von Yoga in der heutigen Zeit

Weshalb ist Yoga anders als Fitnesstraining, Mentaltraining oder Stretching? Was macht die Faszination von Yoga aus?

Yogaübungen beinhalten Stehposen, Sitzposen oder dynamische Abläufe wie einen Sonnengruss, der den Kreislauf anregt und vor allem morgens geeignet ist. Abends sind restorative Übungen und Umkehrposen ideal für die Regeneration und Ruhe. Stehposen bilden die Basis für die Entwicklung eines guten Körpergefühls und einer sanften Spannkraft.

Die Entwicklung der inneren Stärke (Gravitationszentrum) und die Ausführungen der Bewegungen aus der Mitte ermöglichen ein Gefühl von Ruhe, Kraft und Intuition. Das bewusste und langsame Ausführen der Übungen führt zu tiefer Ruhe und zur Entspannung des Zwerchfells.

Der ganze Körper ist an den Bewegungen beteiligt, so dass unsere Organe, Strukturen, Bindegewebe (Faszien) ihre Aufgaben optimal ausführen können. Diese umfassende Arbeit und Perfektion von Körper, Geist und Seele tut einfach gut. Die Auseinandersetzung mit den Möglichkeiten des eigenen Körpers bedeutet, wertvolle Zeit mit sich selbst zu verbringen.

Der Einsatz für Wohlbefinden und Gesundheit ist der Gang ins Yogastudio, sich hin zu bewegen an einen Ort der Energie, um abzuschalten, innere Stille zu erfahren. Weitere mögliche Erfahrungen eines meditativen Zustands, Verbindung und Ganzheit sind Wirkungen einer regelmässigen Yogapraxis. Deshalb wird möglichst ohne «Zusätze», Stimulation oder Animation geübt, nur du auf deiner Yogamatte. Zu viel Ablenkung ist hinderlich um den inneren Raum zu erfahren. Wohl braucht ein moderner Mensch in der heutigen Zeit mehr Anleitung, da der körperliche Zugang schwieriger geworden ist. Durch Schule, Karriere, Leistungsorientierung und immer weniger Zeit in der Natur wurden wir entfremdet von unserem wahren Potential.

Eine ganzheitliche Körperarbeit kann wieder Kraft, Vitalität und innere Ruhe ermöglichen. Ich empfinde dies auch als Lebendigkeit, Zufriedenheit und Gesundheit. Ein starkes Immunsystem, ein befreiter Atem und Freude sind weitere schöne Aspekte.

Ein integraler Yogastil berührt alle Bereiche des Lebens. Wer sich angesprochen fühlt, soll sich ermutigt fühlen, den Gang ins Yogastudio zu wagen und die erste Yoga-



ANDREA NEIGER
Im Fluss des Lebens



stunde zu besuchen. Natha Yoga eignet sich besonders für Anfänger zum Erlernen einer guten Basis und für Geübte um tiefer in die Yogapraxis eintauchen zu können. Nebst den Wochenkursen, in denen ideal alle zusammen üben können, gibt es mehrstündige Workshops zur Vertiefung.

Andrea Neiger, Natha Yoga & dipl. Yogalehrerin YT3000h
doTERRA Wellnessberaterin

Andrea Neiger

andreaneiger.ch

loveyoils.ch

Kursort: yoga-center.ch

Kapellen 19 | 3860 Meiringen

Aarmühlestrasse 35A | 3800 Interlaken

Zwöiti Brüllä choschtälos

erhalten Sie beim Kauf einer Korrekturbrille* (Fassung und Gläser) aus unserem Zweitbrillen-Sortiment.

Auf Wunsch mit Upgrade-Optionen auf Fassung und Gläser erhältlich.

*ausgenommen Komplettangebote und Aktionen



Auch mit
Sonnenbrillen-
gläsern

gemeinsam bleiben wir stark

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

Import Optik

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln
Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee
www.import-optik.swiss

Krebsler

Tatort: Jungfrauregion

Das neue Buch von Silvia Götschi



Emons Verlag
Fr. 24.10

Judith Lüthi

Krebsler AG
Aarmühlestrasse 35
3800 Interlaken
Tel. 033 822 35 16
interlaken@krebser.ch
www.krebser.ch

Im Berner Oberland verschwinden zwei junge chinesische Touristinnen spurlos. Maximilian von Wirth und Federica Hardegger übernehmen den Fall, bei dem der Auftrag lautet: keine Polizei. Offensichtlich haben weder der Hotelier noch die Ehemänner der beiden Frauen Interesse daran, Aufmerksamkeit zu erregen. Die Spur führt in die Jungfrauregion, zum höchstgelegenen Bahnhof der Schweiz. Doch dort werden die Verfolger plötzlich zu Verfolgten: Als sie erkennen, was für eine menschliche Tragödie hinter dem Schicksal der beiden vermissten Chinesinnen steckt, befinden sich Max und Fede bereits in höchster Lebensgefahr...

Krebsler



**WIR WÜNSCHEN
SPANNENDE BUCHMOMENTE!**

**IHRE BUCHHANDLUNG UND
PAPETERIE IN INTERLAKEN.**

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

krebser.ch

Top 5 Belletristik

1. Der Heimweg
Sebastian Fitzek, Verlag Droemer/Knaur
2. Annette, ein Heldinnenepos
Anne Weber, Verlag Matthes & Seitz Berlin
3. Primitivo
Pedro Lenz, Verlag Cosmos
4. Ohne Schuld
Charlotte Link, Verlag Blanvalet
5. Der Halbbart
Charles Lewinsky, Verlag Diogenes

Top 5 Sachbuch

1. Forever Yours
Samu Haber, Verlag Riva
2. Veggies
Jamie Oliver, Verlag Dorling Kindersley
3. Flavour
Yotam Ottolenghi, Verlag Dorling Kindersley
4. Kägi kocht
Richard Kägi, Verlag AT
5. Das Kind in dir muss Heimat finden
Stefanie Stahl, Verlag Kailash/Sphinx

Wir wünschen allen,

Frohe Festtage, gute Gesundheit und alles Liebe



Die Pizzeria «la Bohème» in Bönigen ist auch im Dezember offen -

von Freitag bis Sonntag
von 17.30-22 Uhr

Betriebsferien vom
21. Dezember 2020 bis 7. Januar 2021

Wussten Sie?
Sie können Ihre Lieblingspizzen auch
zum Abholen bestellen

Gutschein

Ein gratis Getränk für den Abholer
(Bier, Wein oder Soft-Drink)

Gültig: November bis Februar 2020/21

Pizzapreise für Take-Away

MARGHERITA Tomaten-Mozzarella-Oregano	Fr. 11.--
NAPOLITANA Tomaten-Mozzarella-Kapern-Sardellen- schwarze Oliven-Oregano	Fr. 15.50
PROSCIUTTO E FUNGHI Tomaten-Mozzarella-Vorderschinken- frische Champignons-Oregano	Fr. 15.50
HAWAII Tomaten-Mozzarella-Schinken-frische Ananas-Oregano	Fr. 18.50
FIORENTINA Tomaten-Mozzarella-frische Champignons- Spinat-Zucchini-Zwiebeln-Oregano	Fr. 16.--
WILLISER Tomaten-Raclettekäse-Speck-Zwiebeln-Birnen-Schnittlauch	Fr. 18.--
CALABRESE (scharf - hot) Tomaten-Mozzarella-Salami Calabrese-Birnen-Oregano	Fr. 19.50
«CAPICO» (scharf - hot) Tomaten-Mozzarella-Vorderschinken-frische Ananas-Mais- Peperoni-Peperoncini und Curry	Fr. 18.50
4 STAGIONI Tomaten-Mozzarella-Vorderschinken-frische Champignons- Artischocken-Peperoni-Oregano	Fr. 18.--
DEL CHEF Tomaten-Mozzarella-Zwiebeln-Vorderschinken-Spinat- Knoblauch-Oregano	Fr. 18.50
DEL PADRONE Tomaten-Mozzarella-Champignons-Zwiebeln-Peperoni- Rohschinken-Oregano	Fr. 20.50
Don ramón Tomaten-Mozzarella-Vorderschinken-Speck-Salami Calabrese- Zwiebeln-Knoblauch	Fr. 20.50
Mozzarella Tomaten-Mozzarella-Crevetten-Thon-Zwiebeln-Knoblauch	Fr. 21.50

Gross die Pizza mini der Preis!

Bönigen

Wir freuen uns auf Ihre Reservation
Das Seiler au Lac Team und Stefan Zingg

033/828 90 90 | hotel@seileraulac.ch |
www.seileraulac.ch

Betriebsferien Seerestaurant La Gare
Dezember 2020 bis Mitte März 2021



**Wir sind noch da.
Danke!**



Auch wenn am Höweg Lichter ausgehen, wir sind für Sie da!
Geschenke für liebe kleine und grosse Menschen warten auf Sie.

Gemeinsam mit Ihnen - liebe Kundinnen und Kunden -
haben wir es geschafft, unser Heimatwerk auch während
der nicht ganz einfachen Zeit offen zu halten. Herzlichen
Dank für Ihre Treue. Das schafft Mut weiterzumachen,
auch wenn es auf dem Höweg immer ruhiger wird.

Unser Heimatwerk-Team hat für Sie ein schönes, buntes
Sortiment zusammengestellt. Geschenke für fröhlichere
Zeiten, Mitbringsel die Mut machen, Freude bereiten,
oder einfach so für sich selber...

Viele Arbeiten und Geschenkartikel, werden in sozialen
Werkstätten und Heimen oder kleinen Manufakturen her-
gestellt. Hier sind Menschen am Werken, die gerade in
dieser besonderen Zeit, unsere Anerkennung verdienen.

Öffnungszeiten

Dienstag bis Freitag, 10 bis 18 Uhr
Samstag, 10 bis 17 Uhr, Sonntag, 11 bis 16 Uhr
...bleibt zu hoffen, dass uns Corona nicht einen Strich
durch die Rechnung macht.



Heimatwerk Interlaken

Höweg 115
3800 Interlaken
033 822 16 53



Rugen Gnuss-Wält im Berner Oberland



Genussvolle Geschenke

Das raffinierte Geschenk für jeden Geschmack: Das Team der Rugen Gnuss-Wält berät Sie persönlich und stellt Ihren individuellen Geschenkkorb mit feinsten Delikatessen, Bieren, Whisky und Gin zusammen.

Das Team der Rugen Gnuss-Wält ist
Montag bis Freitag von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:30 Uhr bis 18:00 Uhr sowie
Samstag 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr durchgehend, direkt bei der Rugenbräu, für Sie da.

Rugenbräu AG, Wagnerenstrasse 40, CH-3800 Interlaken, Tel. +41 (0)33 826 46 61, rugenbraeu.ch

Jenny & Ueli: Vier Jahreszeiten

Eine CD für einen guten Zweck

Gegen Ende einer tollen Musikkarriere haben wir ein grosses Bedürfnis, etwas zu tun für die Menschen, die von ihrem Schicksal nicht verwöhnt sind. Viele davon sind Kinder, die uns sehr am Herzen liegen.

Die Stiftung Theodora mit ihren Spitalclowns

Die Stiftung Theodora verfolgt das Ziel, den Alltag von Kindern im Spital und in spezialisierten Institutionen durch Freude und Lachen aufzuheitern. Da wir diese gemeinnützige und äusserst wertvolle Arbeit sehr schätzen, haben wir die CD «Vier Jahreszeiten» für diese Spendenaktion produziert. Der gesamte Ertrag geht zu 100% an die Stiftung.

Durch Ihre Spende helfen Sie mit, den Kindern im Spital Augenblicke des Glücks zu ermöglichen und Zugang zu finden zu ihrer eigenen, kindlichen Welt aus Farben, Musik, Zauber und Spass.

Die CD ist gratis - Spenden sind erwünscht

Ihre Bestellung richten Sie bitte an die Musikgesellschaft Ringgenberg oder direkt an:

Jenny & Ueli
Kreuzlistrasse 3, 3852 Ringgenberg
Telefon 079 762 59 91
oder per E-Mail: musigueli@vtxmail.ch

Wir danken im Namen der Stiftung Theodora für Ihre Unterstützung!

Jenny und Ueli Zurbuchen

♥ Jenny & Ueli

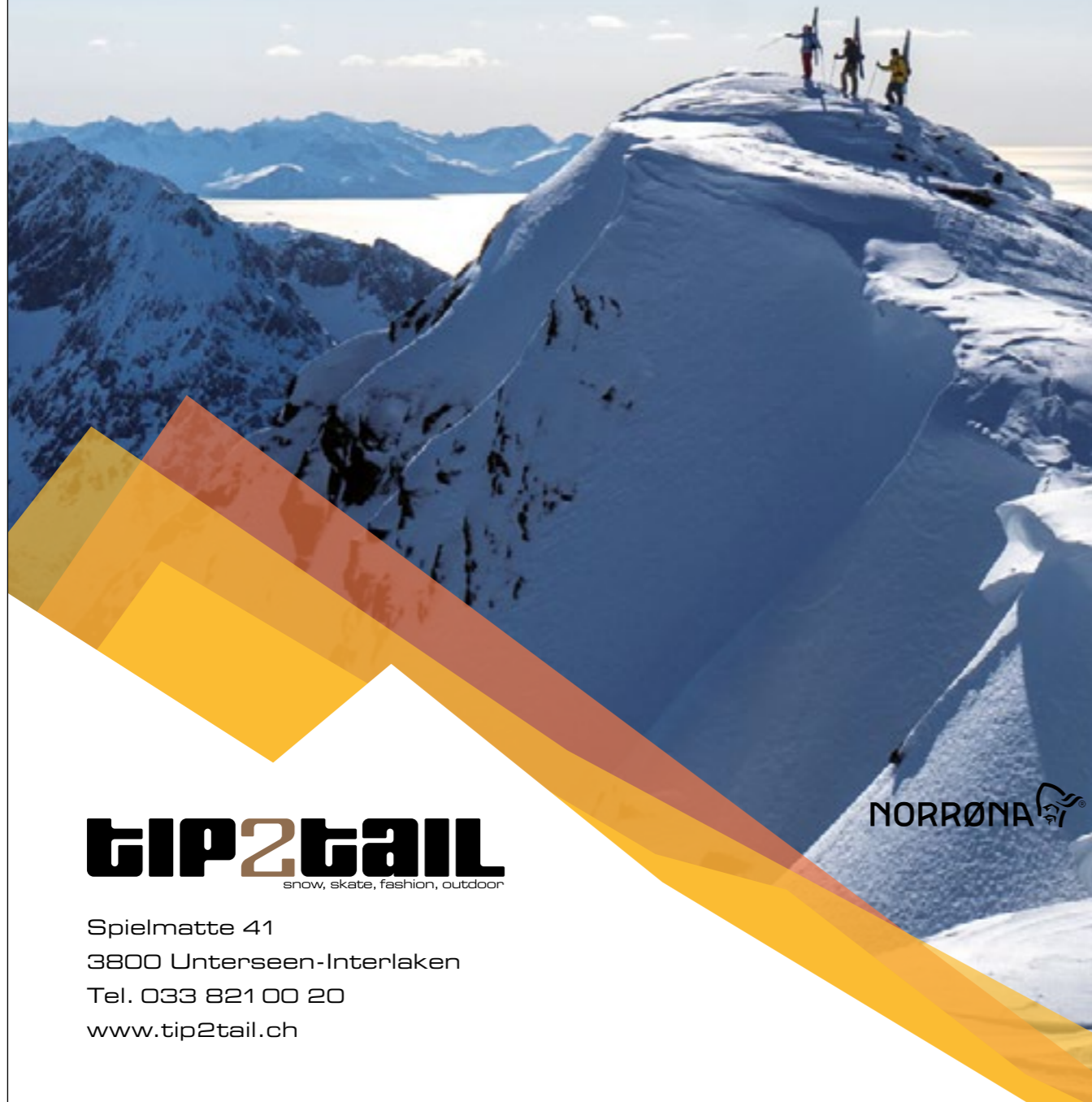


Jenny & Ueli

Kreuzlistrasse 3,
3852 Ringgenberg
079 762 59 91
musigueli@vtxmail.ch

DER SHOP DER DICH AUF TOUREN BRINGT

GROSSE AUSWAHL AN TOURENSKIS,
TOURENSCHUHEN UND TOUREN-ZUBEHÖR



TIP2tail
snow, skate, fashion, outdoor

Spielmatte 41
3800 Unterseen-Interlaken
Tel. 033 821 00 20
www.tip2tail.ch

Saison 2021

KAMMERMUSIKKONZERTE
HONDRICH

Die Saison 2021 der Kammermusikkonzerte
Hondrich ist geplant.



Wir hoffen sehr, dass wir die Konzerte durchführen können. Wir werden an dieser Stelle jeden Monat informieren, wie und in welcher Form das nächste geplante Konzert stattfinden kann.

Konzerte um 17 Uhr im grossen Saal des Inforama Hondrich.

- **6. Dezember 2020 (wird eventuell auf Frühling 2021 verschoben), Duoabend**
Franziska Grütter, Violine
Bruno Leuschner, Klavier
Werke von F. Schubert, A. Dvořák, E. Granados u.a.
- **9. und 10. Januar 2021**
Neujahrskonzerte mit dem Salonensemble I Galanti
- **21. Februar 2021**
Klavierabend mit Reto Reichenbach
Werke von F. Mendelssohn, F. Martin, J.S. Bach und J. Brahms
- **7. März 2021**
Beethoven und mehr...
Konzert mit Kindern und Jugendlichen der Kantonalen Talentförderung Musik

• 9. Mai 2021

Quintett Blattwerk

Werke von J.-Ph. Rameau, N. Rimski-Korsakow, C. Debussy und R. Schumann

Reservation, Kontaktadresse

www.kammermusik-hondrich.ch

Sie können für jedes Konzert platzgenau bis um 12.00 Uhr am Konzerttag reservieren. Telefonische Reservationen können nur in Ausnahmefällen entgegengenommen werden.

Kammermusikkonzerte Hondrich
Frau Bettina Keller
Ensingerstrasse 29
3005 Bern
Mobil: 078 852 63 48

Bettina Keller
Kammermusik-Konzerte
Hondrich
Ensingerstrasse 29
3005 Bern



BRIXTON
MOTORCYCLES

Ab CHF 2990.–

Ab 2021 tritt die neue Führerscheinregelung in Kraft, diese erlaubt Fahrzeuge der Kategorie A1 (125ccm) bereits ab 16 Jahren zu fahren.

crazy riders
motorcycles



V O L V O

Das Auto, das Sie schützt, so wie Sie andere beschützen.

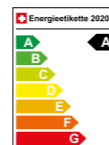
Der Volvo XC60 T8 Plug-in Hybrid. Mit Sicherheit weitergedacht.

Für uns ist das Wichtigste, dass Sie und Ihre Liebsten geschützt sind. Deshalb sind beim Volvo XC60 viele innovative Sicherheitssysteme serienmässig. Denn manchmal brauchen wir alle jemanden, der auf uns aufpasst.

SCHWEDENPRÄMIE* CHF 9'600.–

Jetzt attraktive Schwedenprämie für alle Volvo Modelle sichern.

* Beispiel: Volvo XC60 Recharge T8 Plug-in Hybrid Inscription 390 PS/288 kW, Katalogpreis CHF 80'800.– abzüglich Schwedenprämie 12 % = CHF 71'104.–, Treibstoff-Normverbrauch gesamt: 2,4–2,8 l/100 km, Stromverbrauch gesamt: 15,3–17,8 kWh/100 km, CO₂-Emissionen: 54–64 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: A, Angebot gültig bis auf Widerruf, Volvo Swiss Premium® Gratis-Service bis 10 Jahre/150 000 Kilometer, Werksgarantie bis 5 Jahre/150 000 Kilometer und Verschleissreparaturen bis 3 Jahre/150 000 Kilometer (es gilt das zuerst Erreichte), Nur bei teilnehmenden Vertretern, Abgebildetes Modell enthält ggf. Optionen gegen Aufpreis.



GARAGE ZIMMERMANN AG | 3800 Unterseen | Tel. 033 822 15 15
Seestrasse 109 | www.garage-zimmermann.ch

Musikschule Oberland Ost



Machen Sie Gebrauch von unseren Schnupperangeboten.



Der Einstieg in die Musikschule Oberland Ost ist jederzeit möglich - auch jetzt!

Eine Schnupperlektion ist kostenlos. Das Schutzkonzept der Musikschulen ermöglicht den Unterricht auch während der aktuell schwierigen Umstände.

Auf unserer Website www.mso-net.ch können Sie sich jederzeit einen Überblick unseres Angebots verschaffen.

Sie finden zu jedem Instrument in unserem Angebot (Rubrik «Unterrichtsfächer») einen kurzen Film!

Für Fragen stehen Ihnen die Schulleitung und die Lehrpersonen jederzeit gerne zur Verfügung.

Schulleitung: Sandro Häsler, 079 810 29 05

Anmeldung und Information:

Sekretariat MSO
Mittengrabenstrasse 24
3800 Interlaken
033 822 46 31
info@mso-net.ch
www.mso-net.ch



«Mir chöi viu vonenang lehre.»

Thomas Beer und Grossneffe Nico

Know-how weitergeben. Aus Überzeugung.

 **BEKB**

bekb.ch



 **Stedli-Zentrum**

18 BONUS

ZUM PROFITIEREN IM STEDTLI-ZENTRUM UNTERSEEN




«Wir die Oase für Körper und Seele, sind eine Praxis für professionelle Massagen und Kinesiologie Behandlungen. In unserer Maikai (hawaiianisch für Wohlgefühl) Oase bieten wir Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen ein weites Spektrum an Angeboten für atemberaubende Naturerlebnisse in heimeliger Atmosphäre» an.

Unsere Weihnachtsaktion:

Romantische Zweisamkeit: Geniesse gemeinsam mit deinem Schatz eine romantische Paarmassage mit Kerzenschein, heimeliger Atmosphäre und einem kleinen Willkommensgeschenk für CHF 170.00 statt CHF 240.00

Profitiere vom 1. November 2020 bis Ende Februar 2021 von unserer Weihnachtsaktion.



WINTERZAUBER POP.UP
2020/21

Winterzauber
INTERLAKEN

WEIHNACHTSSHOPPING

Deine Highlights

- Licht an! Kunstobjekte ab 20. November 2020
- Weihnachtsshopping
- Winterzauber Pop.up
- Winterzauber Quiz
- Sonntagsverkauf 20. Dezember 2020

winterzauberinterlaken.ch

Coiffure **HUGGLER**
Telefon 033 822 8733
im Stedtlizentrum
3800 Unterseen/Interlaken

15%
auf allen
Verkaufsprodukten
von
**L'Oréal
Kérastase
Wella
Alcina**

Gültig bis Ende Januar 2021, Bons sind nicht kumulierbar

Bürobedarf SCHAFFNER GmbH

Papeterie, Büromöbel und -maschinen

3800 Unterseen-Interlaken
Bahnhofstrasse 5
Telefon 033 822 74 47
Telefax 033 822 38 47



Weihnachts-Aktion Girsberger
Simplex 3D Bürostuhl
in der Basis-Ausführung
Fr. 390.00 statt 530.00 inkl. MwSt



Bürobedarf SCHAFFNER GmbH

Papeterie, Büromöbel und -maschinen

3800 Unterseen-Interlaken
Bahnhofstrasse 5
Telefon 033 822 74 47
Telefax 033 822 38 47



Bei Abgabe dieses Bon
schenken wir Ihnen zu Weihnachten
10% Rabatt auf unserem Sortiment.
Gültig bis am 31.12.2020



Ausgenommen der Postagentur,
Büromaschinen, Aktionen und netto Artikel

Coiffure
HUGGLER
Telefon 033 822 87 33
Im Stedtlizentrum
3800 Unterseen/Interlaken

15%
auf allen
Verkaufsprodukten
von
**L'Oréal
Kérastase
Wella
Alcina**

Gültig bis Ende Januar 2021, Bons sind nicht kumulierbar

Bürobedarf SCHAFFNER
GmbH

Papeterie, Büromöbel und -maschinen

3800 Unterseen-Interlaken
Bahnhofstrasse 5
Telefon 033 822 74 47
Telefax 033 822 38 47



Weihnachts-Aktion Girsberger
Simplex 3D Bürostuhl
in der Basis-Ausführung
Fr. 390.00 statt 530.00 inkl. MwSt

Bürobedarf SCHAFFNER
GmbH

Papeterie, Büromöbel und -maschinen

3800 Unterseen-Interlaken
Bahnhofstrasse 5
Telefon 033 822 74 47
Telefax 033 822 38 47



Bei Abgabe dieses Bon
schenken wir Ihnen zu Weihnachten
10% Rabatt auf unserem Sortiment.
Gültig bis am 31.12.2020

Ausgenommen der Postagentur,
Büromaschinen, Aktionen und netto Artikel



Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie

15 % Rabatt
auf das ganze Sortiment

(Rezeptverkäufe ausgeschlossen, nicht kumulierbar)

Gültig bis 31.12.2020



www.apothekebusse.ch

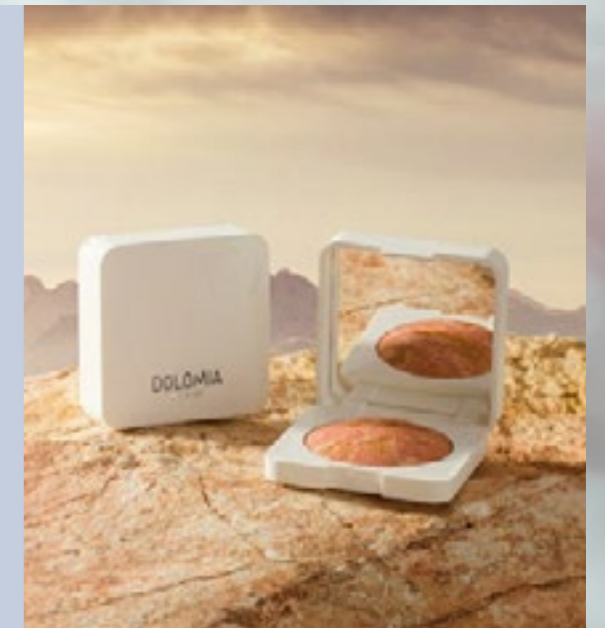
Dolomia

Farben, Pflanzen und Mineralstoffe aus den
Dolomiten.
Entdecken Sie die Seele eines neuen
Make-ups!

Nur natürliche Farbstoffe

Kennenlern-Angebot
Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie
20% Rabatt
auf das gesamte Dolomia Sortiment

Gültig bis 28.02.2021



www.apothekebusse.ch



Bei Abgabe dieses Bons erhalten
Sie ab einem Einkauf von
Fr. 20.-

ein Weihnachtsgeschenk
im Wert von bis zu **Fr. 18.-**

(Solange Vorrat, nicht kumulierbar)

Gültig bis 31.12.2020



www.apothekebusse.ch





Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie

15 % Rabatt

auf das ganze Sortiment

(Rezeptverkäufe ausgeschlossen, nicht kumulierbar)

Gültig bis 31.12.2020



www.apothekebusse.ch

20% RABATT

auf Elsa Nackenkissen inkl. Baumwollbezug

z.B. 50 x 11 cm

CHF 135.20
statt CHF 169.–



Gültig bis 31. Dezember 2020. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.



DROPA Drogerie Apotheke
Untere Bönigstrasse 12, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Rugenparkstrasse 1, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen

Dolomia

Farben, Pflanzen und Mineralstoffe aus den Dolomiten.
Entdecken Sie die Seele eines neuen Make-ups!

Nur natürliche Farbstoffe

Kennenlern-Angebot
Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie

20% Rabatt

auf das gesamte Dolomia Sortiment

Gültig bis 28.02.2021



www.apothekebusse.ch



20% RABATT

Omron
Blutdruckmessgerät
Oberarm
M7 Intel IT NEU

CHF 140.–
statt CHF 175.–



Gültig bis 31. Dezember 2020. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.



DROPA Drogerie Apotheke
Untere Bönigstrasse 12, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Rugenparkstrasse 1, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen

20% RABATT

Strath Original
Aufbaumittel mit
Vitamin D 500 ml

CHF 30.–
statt CHF 37.50



Gültig bis 31. Dezember 2020. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.



DROPA Drogerie Apotheke
Untere Bönigstrasse 12, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Rugenparkstrasse 1, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen



Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie

Sie ab einem Einkauf von

Fr. 20.–

ein Weihnachtsgeschenk
im Wert von bis zu **Fr. 18.–**

(Solange Vorrat, nicht kumulierbar)

Gültig bis 31.12.2020



www.apothekebusse.ch

20% RABATT

auf Elsa Nackenkissen inkl. Baumwollbezug

z.B. 50 x 11 cm
CHF 135.20
statt CHF 169.–



Gültig bis 31. Dezember 2020. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.



DROPA Drogerie Apotheke
Untere Bönigstrasse 12, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Rugenparkstrasse 1, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen

20% RABATT

Omron
Blutdruckmessgerät
Oberarm
M7 Intel IT NEU

CHF 140.–
statt CHF 175.–



Gültig bis 31. Dezember 2020. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.



DROPA Drogerie Apotheke
Untere Bönigstrasse 12, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Rugenparkstrasse 1, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen

20% RABATT

Strath Original
Aufbaumittel mit
Vitamin D 500 ml

CHF 30.–
statt CHF 37.50



Gültig bis 31. Dezember 2020. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.



DROPA Drogerie Apotheke
Untere Bönigstrasse 12, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Rugenparkstrasse 1, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen

GUTSCHEIN

CHF 10

FÜR SKI- ODER
SNOWBOARD-SERVICE
AB CHF 45.–

Gültig bis 31. Dezember 2020

Pro Ski-/Snowboard-Service kann nur 1 Gutschein eingelöst werden.

Eiger Sport · Bahnhofstrasse 2 · 3800 Unterseen
Tel. 033 823 20 43 · www.eiger-sport.ch



GUTSCHEIN

20%

SPEZIAL-
RABATT AUF
GESAMTEM
MAMMUT BEKLEIDUNGS-SORTIMENT



Gültig bis 31. Dezember 2020

Gutschein nur gültig auf dem Lagersortiment.
Nicht kumulierbar. Aktionsartikel ausgeschlossen.

Eiger Sport · Bahnhofstrasse 2 · 3800 Unterseen
Tel. 033 823 20 43 · www.eiger-sport.ch



GUTSCHEIN

20%

SPEZIALRABATT AUF
GESAMTEM LANGLAUF HARTWAREN-
UND TEXTIL-SORTIMENT

Gültig bis 31. Dezember 2020

Gutschein nur gültig auf dem Lagersortiment.
Nicht kumulierbar. Aktionsartikel ausgeschlossen.

Eiger Sport · Bahnhofstrasse 2 · 3800 Unterseen
Tel. 033 823 20 43 · www.eiger-sport.ch



GUTSCHEIN

CHF 10

FÜR SKI- ODER
SNOWBOARD-SERVICE
AB CHF 45.-

Gültig bis 31. Dezember 2020

Pro Ski-/Snowboard-Service kann nur 1 Gutschein eingelöst werden.

Eiger Sport · Bahnhofstrasse 2 · 3800 Unterseen
Tel. 033 823 20 43 · www.eiger-sport.ch



GUTSCHEIN

20%

SPEZIAL-
RABATT AUF
GESAMTEM
MAMMUT BEKLEIDUNGS-SORTIMENT



MAMMUT
SWISS 1862

Gültig bis 31. Dezember 2020

Gutschein nur gültig auf dem Lagersortiment.
Nicht kumulierbar. Aktionsartikel ausgeschlossen.

Eiger Sport · Bahnhofstrasse 2 · 3800 Unterseen
Tel. 033 823 20 43 · www.eiger-sport.ch



GUTSCHEIN

20%

SPEZIALRABATT AUF
GESAMTEM LANGLAUF HARTWAREN-
UND TEXTIL-SORTIMENT

Gültig bis 31. Dezember 2020

Gutschein nur gültig auf dem Lagersortiment.
Nicht kumulierbar. Aktionsartikel ausgeschlossen.

Eiger Sport · Bahnhofstrasse 2 · 3800 Unterseen
Tel. 033 823 20 43 · www.eiger-sport.ch



15% Rabatt

auf das ganze Sortiment

(nur gültig auf Lagerware und nicht bereits reduzierte Artikel – nicht kumulierbar)

Gültig bis 31.12.2020



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch



**KUHN
RIKON**
SWITZERLAND

20%

auf allen KUHN RIKON Pfannen

(nur gültig auf Lagerware und nicht bereits reduzierte Artikel sowie Set-Aktionen, nicht kumulierbar)

Gültig bis 31.12.2020



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch

PUNKTE-BON

+555 Superpunkte ab Einkauf CHF 55.-

Gültig vom 30.11. bis 13.12.2020



Bitte beachten Sie die Informationen
auf der Rückseite.

coop
Für mich und dich.



BON

Gültig bis 31.12.2020



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch



BON

Gültig bis 31.12.2020



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch

Einlösbar im Coop Stedtli Unterseen.

Bon an der Kasse abgeben und persönliche Supercard vorweisen. Bon nur einmal einlösbar. Nicht kumulierbar mit anderen Bons.

Nicht gültig für: Spirituosen/Aperitifs, Raucherwaren, Geschenkkarten, Erlebnisboxen, Reka-Checks, Vignetten, gebührenpflichtige Kehrriechtsäcke, Gebührenmarken, Depotgebühren, Leergut, Telefonkarten, Gesprächsguthaben, Lose, Lotto/Toto, Ticketverkauf, Zeitungen/Zeitschriften, Baby Anfangsmilch, Tragtaschen, Internetshop, eingemietete Shops, Tchibo Sortiment, Weinmessen, Hauslieferdienste, Liefergebühren, Mietgeschäfte, Ersatzteile, Reparaturen, Dienst-/Serviceleistungen.



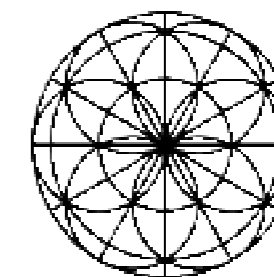
Bon für 1 Gratis Seelenzentriertes Probe – Coaching

Dauer: ca. 30 Minuten

Wo: Praxis beim Stedtli Zentrum Unterseen
oder über Telefon, FaceTime, Zoom

Gültigkeit Bon: Terminvereinbarung bis 31.12.2020.

www.seelenzentriert-interlaken.ch



Coaching & Co.
Stedtli Zentrum
3800 Unterseen
Tel 079 788 51 02



50% Rabatt auf alle Salzkristall-Lampen und -Windlichter.

Bon gültig bis am 31.12.2020.

Nicht mit anderen Rabatten kumulierbar.

www.bamboo-and-art.ch

Bamboo & Art
Stedtli – Zentrum
3800 Unterseen
Tel 033 821 28 30

PUNKTE-BON

5x Superpunkte auf Ihren Einkaufsbetrag mit der Supercard.

Gültig vom 30.11. bis 13.12.2020



Bitte beachten Sie die Informationen
auf der Rückseite.



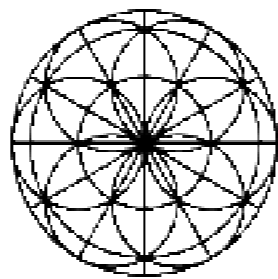
**Bon für 1 Gratis
Seelenzentriertes Probe – Coaching**

Dauer: ca. 30 Minuten

Wo: Praxis beim Stedtl Zentrum Unterseen
oder über Telefon, FaceTime, Zoom

Gültigkeit Bon: Terminvereinbarung bis 31.12.2020.

www.seelenzentriert-interlaken.ch



Coaching & Co.
Stedtl Zentrum
3800 Unterseen
Tel 079 788 51 02



50% Rabatt auf alle Salzkristall-Lampen und -Windlichter.

Bon gültig bis am 31.12.2020.

Nicht mit anderen Rabatten kumulierbar.

www.bamboo-and-art.ch

Bamboo & Art
Stedtl – Zentrum
3800 Unterseen
Tel 033 821 28 30

Einlösbar im Coop Stedtl Unterseen.

Bon an der Kasse abgeben und persönliche Supercard vorweisen. Bon nur einmal einlösbar. Nicht kumulierbar mit anderen Bons.

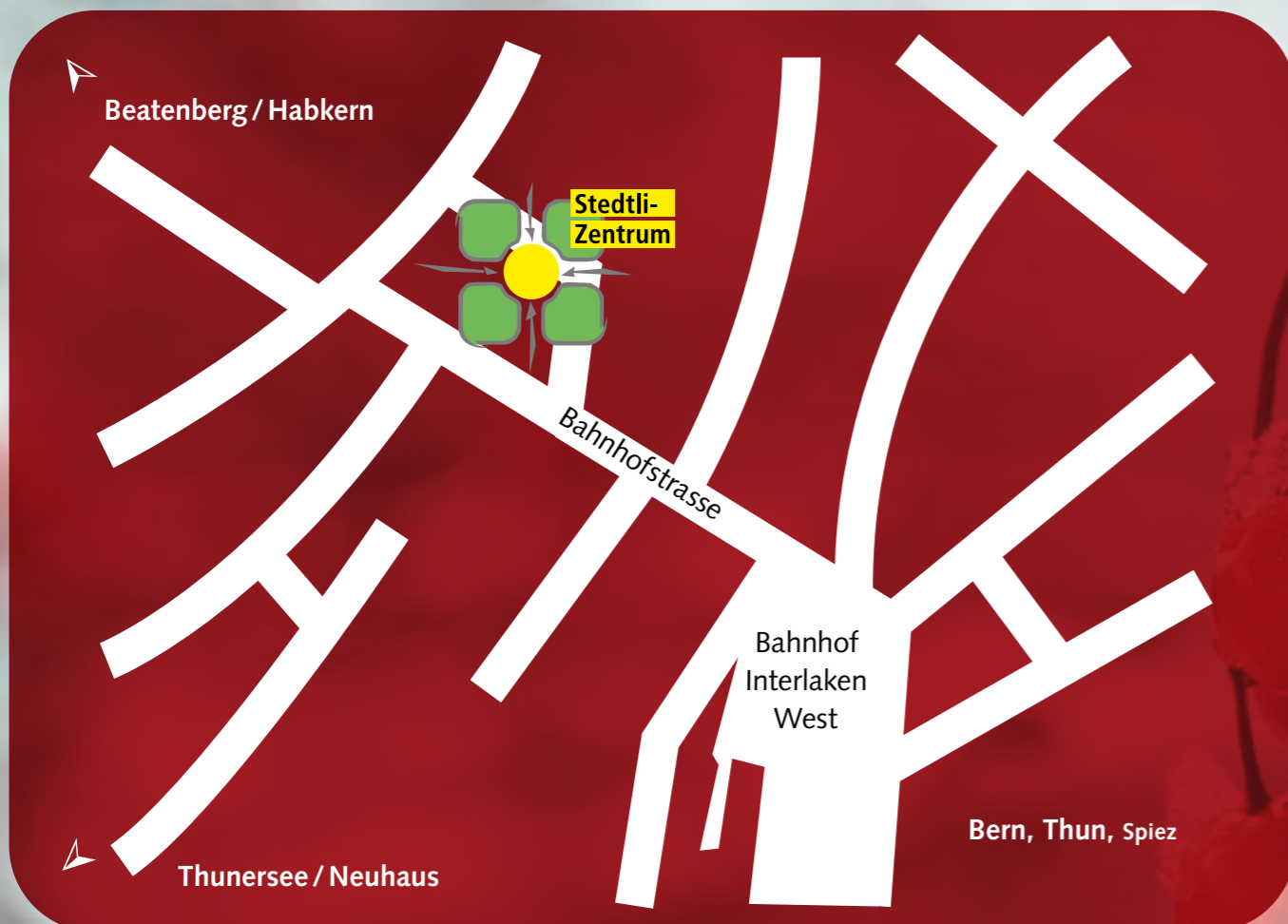
Nicht gültig für: Spirituosen/Aperitifs, Raucherwaren, Geschenkkarten, Erlebnisboxen, Reka-Checks, Vignetten, gebührenpflichtige Kehrtrichter, Gebührenmarken, Depotgebühren, Leergut, Telefonkarten, Gesprächsguthaben, Lose, Lotto/Toto, Ticketverkauf, Zeitungen/Zeitschriften, Baby Anfangsmilch, Tragtaschen, Internetshop, eingemietete Shops, Tchibo Sortiment, Weinmessen, Hauslieferdienste, Liefergebühren, Mietgeschäfte, Ersatzteile, Reparaturen, Dienst-/Serviceleistungen.



2 063000 281884

*Das Stedtl-Zentrum
Unterseen wünscht Ihnen
frohe Festtage!*

LAGEPLAN STEDTLI-ZENTRUM



GESCHÄFTE IM ZENTRUM VOM STEDTLI

APOTHEKE H. BUSSE AG
 BAMBOO & ART
 BÜROBEDARF SCHAFFNER
 COOP STEDTLI UNTERSEEN
 DROPA DROGERIE GÜNTHER
 EIGER SPORT
 GEBR. VÖGELI AG ELEKTROFACHGESCHÄFT UND KÜCHENBAU
 COIFFURE HUGGLER

Adventsfenster Unterseen

Mit Licht und Farbe die Adventszeit im Stedtli verzaubern

Adventsfenster 2020

01	OMS Schule	Steindlerstr. 1
02	Familie Gysi/Baur	Steindlerstr. 28
03	Familie Eckart	Mühleholzstr. 39
04	Familie Herrmann	Schulhastr. 21A
05	Familie Weber	Wellenacher 27B
06	Spielgruppe Wärchstedtl	Auf dem Graben
07	Chez Laurence Stübli & mehr	Breite 26
08	Familie Oertig und Hausbewohner	Stadtfeldstr. 31
09	Alle Kindergärten	Unterseen
10	Familie Hug	Beatenbergstr. 40
11	Familie König/Michel	Vorholzstr. 28
12	Coiffeur Daniel	Seestr. 8
13	Familie Röthlisberger/Fluri	Chrützacher 4b
14	Familie Snijders	Gurbenstr. 14
15	Familie Frei/Marti	Wellenacher 9
16	Familie Flühmann	Freihofstr. 15
17	Brockenstube Frauenverein	Scheidgasse 33
18	Familie Kopp	Wellenacher 21
19	Familie Reber	Lombachzaunweg 17
20	Keramik Schenk GmbH/ Stefan Schenk	Beatenbergstr. 7
21	Familie Amstutz	Freihofstr. 16
22	Familie Urbaniak	Steindlerstr. 50
23	Familie Schwendimann	Freihofstr. 17
24	Kirchgemeinde Unterseen	Futura



Der Vorstand vom FaVUn.

Ein aussergewöhnliches Jahr neigt sich langsam dem Ende entgegen. Es hat viel von uns gefordert und unsere Solidarität war und ist oft gefragt. Gerade deswegen möchte der Familienverein Unterseen mit dem jährlichen Adventsfenster vom 1. bis am 24. Dezember Freude in die Häuser und Gassen von Unterseen zaubern. Wir sind erfreut, denn wir konnten wieder viele Stedtli-Bewohner dafür gewinnen, ihre Fenster zu erleuchten. Sie werden mit Licht und Farbe, Abend für Abend eine freundliche und versöhnliche Stimmung in unser Dorf bringen. Wir freuen uns sehr, in der Dunkelheit die schönen Bilder und Kreationen zu entdecken und zu bestaunen.

Aus bekannten Gründen fallen leider die Umtrünke zu den jeweiligen Fenstern aus. Der übliche Besuch vom Samich-lous im Wärchstedtl am 6. Dezember findet in einem angepassten Rahmen statt.

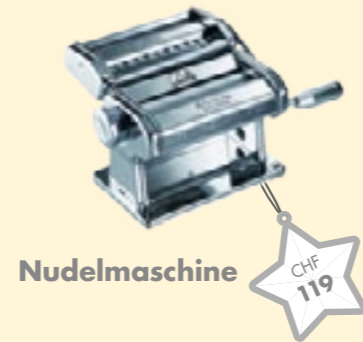
Eine schöne und lichterfüllte Vorweihnachtszeit wünscht der Vorstand vom Familienverein Unterseen

Der FaVUn informiert laufend auf der Homepage über die Durchführung aller geplanten Anlässe.



FaVUn
 Mail info@favun.ch
www.favun.ch
 Facebook: @favun.ch

WIR EMPFEHLEN UNS FÜR IHRE WEIHNACHTSEINKÄUFE



Nudelmaschine



Tellerwärmer




Titlis Fonduegarnitur



Aktion solange Vorrat.

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie uns 

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41



Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung



Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung und das Interesse an unseren Kursen!

Im Januar 2021 Wiederbeginn bekannter sowie neuer Kurse.

Informationen zu den Kursen finden Sie laufend auf unserer Homepage www.vhshrb.ch

Schenken Sie einen Gutschein der Volkshochschule Haslital / Region Brienz - immer wieder eine tolle Idee und in jedem Betrag erhältlich.

Information und Anmeldung

Volkshochschule Haslital/Region Brienz,
Kirchgasse 15, 3860 Meiringen
033 971 38 62, www.vhshrb.ch



IHR RESTAURANT @HOME

CHEZLAURENCE stübl&mehr

PTITSBONHEURS

HOME

Teilen Sie zu Hause einen freundschaftlichen Moment bei einem feinen Essen.

Ob Familien-, Weihnachts- oder Neujahrsessen, **CHEZVOUS** oder **CHEZLAURENCE**, wie immer mit meinem französischen Akzent gekocht.

Zum Ende dieses besonderen Jahres wünsche ich uns nur das Beste, ich wünsche uns, das wir Zeit mit den Menschen verbringen die wir lieben und vor allem, das wir gesund bleiben. Lasst uns solidarisches bleiben und kümmern wir uns umeinander.

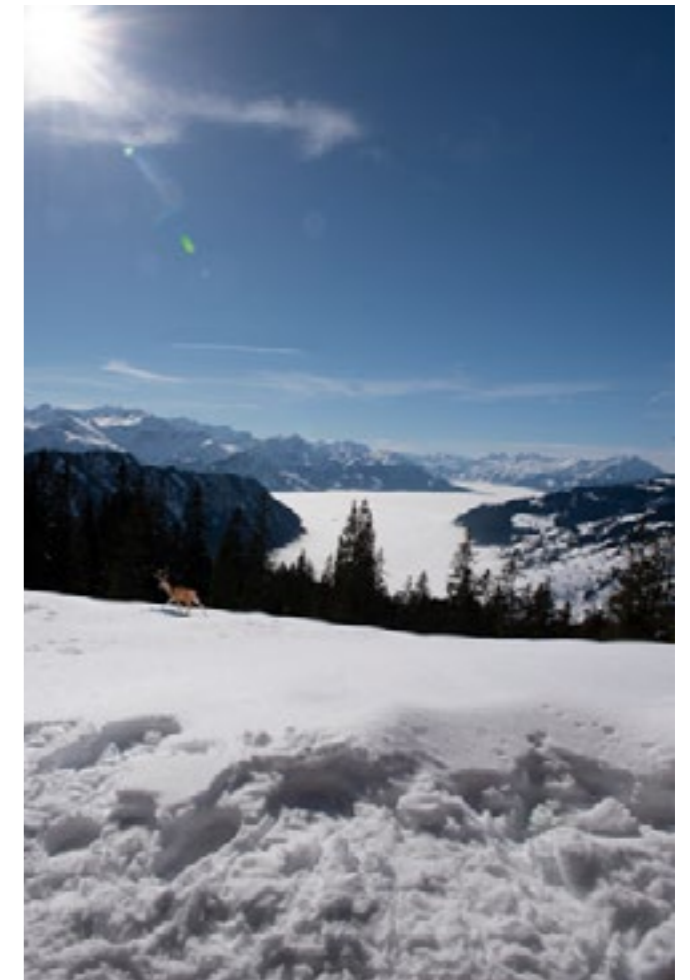
Laurence

BREITE 26
3800 UNTERSEEN
079 355 70 13

WWW.CHEZ-LAURENCE.CH

Finden Sie die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt.



Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an:
Werd & Weber Verlag AG,
Wettbewerb BodeliInfo / BrienzInfo, Gwattstrasse 144,
3645 Gwatt oder an wettbewerb@weberag.ch

Original: Andrea Abegglen, Werd & Weber Verlag AG

Einsendeschluss: Freitag, 11. Dezember 2020

Gewinnen Sie
1 Gutschein im Wert von Fr. 100.-
von der Droga Drogerie Günther
Unterseen / Interlaken.

Lösung November



Gewinner
Neuhaus Carola, Brienz



PLATINIUM

STEINER & SÖHNE

PLATTENBELÄGE UND CHEMINÉEBAU GMBH

Wir sind ein Platinium-Betrieb!

PLANEN SIE EINEN UMBAU ODER NEUBAU?

GERNE BERATEN WIR SIE BEI DER RICHTIGEN AUSWAHL DER KERAMISCHEN-/NATURSTEINPLATTEN, VINYL-/LAMINATBÖDEN UND BEI DER AUSWAHL EINES KAMINOFENS, CHEMINÉE ODER OUTDOOR FEUERSTELLE SOWIE NATUROFLOOR ODER VERPUTZE.

LEHRSTELLE FREI ALS PLATTENLEGER-/IN EFZ AB AUGUST 2021

FIR

FIG-77 IN / 81071 UNTERSEEN, T 033 822 35 34
INFO@STEINER-SÖHNE.CH WWW.STEINER-SÖHNE.CH
AUSSELLUNG LITZLUMI



Für Muskeln und Gelenke

Chinamed Emulsion
250ml

CHF **32.90**

dropa
GANZ SCHÖN GESUND!

DROPA Drogerie Apotheke
Untere Bönigstrasse 12, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Rugenparkstrasse 1, 3800 Interlaken

DROPA Drogerie
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen

Dies ist ein zugelassenes Arzneimittel. Bitte lesen Sie die Packungsbeilage oder fragen Sie Ihren DROPA Experten.
DR. BÄHLER DROPA AG, 8045 Zürich



THOMAS RUBIN
BESTATTUNGSDIENST



Begegnungs-
quelle



Sonja Binoth
Thomas Rubin

Amman-Hofer-
Platz
Jungfraustr. 45
3800 Interlaken

033 823 30 35

thomasrubin.ch

begegnungs-
quelle.ch



«Ich kann einfach nicht glauben,
dass sie nicht mehr da ist.»

Wir nehmen uns Zeit für Gespräche.

Brienzersee- Fun-Run 2020



Eine Hochzeit als krönenden Abschluss



Nadja Imfeld und Martin Ettlin
bei der Preisübergabe



Der Auftakt vom OK Brienzersee-
lauf

SAVE THE DATE!



JETZT ANS SCHENKEN DENKEN

5. + 6.12.2020
GROSSE WEIHNACHTSAUSSTELLUNG
20% AUF ALLES*
6.12. 14 - 16 UHR SAMICHLOUS
*EXKL. DIENSTLEISTUNGEN, GUTSCHEINE, GAS, BC-CARD

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9 - 18 Uhr, Samstag 9 - 17 Uhr
Untere Bönigstrasse 46 3800 Interlaken www.boedeli-center.ch

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken www.seeburg.ch



Anstelle des jährlich stattfindenden Brienzersee-
laufs wurde aufgrund der aktuellen Situation mit dem Fun-
Run ein Alternativprogramm angeboten. Die unter-
schiedlichen LäuferInnen, ob gross oder klein, Profispor-
tler oder Hobbyläufer konnten vom 10. August 2020 bis
10. Oktober 2020 die ausgeschilderte 10km Strecke ab-
solvieren und damit den Brienzersee-
lauf als einer der ältesten Langstreckenläufe der Schweiz auch im Jahr
2020 aufrechterhalten. Wöchentlich durften sich die Teil-
nehmerInnen auf die Verlosung des Wochenpreises freuen
und am Schluss fand die grosse Preisverlosung der drei
Hauptgewinne statt, welche von den Sponsoren Schilt-
hornbahnen, Bank EKI und Luftseilbahn Wengen-Männ-
lichen offeriert worden sind.

Der Startschuss für den Fun-Run machte das OK Brienzer-
see-
lauf, indem es die Strecke am 10. August 2020 selbst
absolvierte. Anschliessend wurde die Strecke von Wal-
kerInnen, WanderInnen und LäuferInnen rege gebraucht.
Über 150 TeilnehmerInnen durften verzeichnet werden und
die Reaktionen waren durchwegs positiv. Einige fleis-
sige TeilnehmerInnen absolvierten den Lauf bis zu 10-
mal. Die schnellste Zeit gelang bei den Herren Gerhard
Zeller mit 37:10 und bei den Damen Christina Gruber
mit 37:09, beide vom Team Eiger Sport. Das OK gratu-
liert zu diesen hervorragenden Leistungen.

Die drei Hauptgewinne gingen an Philipp Summermat-
ter, Interlaken (Fahrt aufs Schilthorn für 2 Personen), Do-
menic Badertscher, Matten (Fahrt auf dem Freiluftbalkon
der Wengen-Männlichen-Bahn) und Nadia Imfeld, Gis-
wil (Goldvreneli).

Der Höhepunkt des Brienzersee-Fun-Runs 2020 war die
Hochzeit von Nadja Imfeld und Martin Ettlin die am 10.
Oktober 2020, dem Tag des eigentlichen Brienzersee-
laufs, stattfand. Dies haben sie dem OK Brienzersee-
lauf anlässlich der persönlichen Preisübergabe erzählt. Ge-
nau an diesem bereits besonderen Tag wurde Nadja Im-
feld bei der Preisverlosung als Gewinnerin des Goldvren-
nelis gezogen. Damit fand die diesjährige Laufveranstal-
tung einen rundum erfreulichen Abschluss.

Das OK BSL bedankt sich herzlich bei den Sponsoren
und Freunden des Brienzersee-
laufs, allen TeilnehmerInnen
des Fun-Runs und freut sich auf ein Wiedersehen
beim 65. Brienzersee-
lauf am 16. Oktober 2021.

**Brienzersee-
lauf**
www.brienzersee-
lauf.ch

wenger
holzbau ag
3800 unterseen 3613 steffisburg

**Zimmereiarbeiten
Umbau/Renovationen**

wenger holzbau ag
Lehnweg 7
3800 Unterseen
T 033 826 63 50

wenger holzbau ag
Töpferweg 16
3613 Steffisburg
T 033 439 08 70

wengerholzbauag.ch

Hier spielt die Musik.
In der Geigenbauschule Brienz konnten wir uns dank unserer Vielseitigkeit Gehör verschaffen.

frutiger sarbach
akupunktur und osteopathie

*bernhard frutiger
naturheilpraktiker mit eidg. diplom
fachrichtung akupunktur tcm*

akupunktur

- sanfte und nachhaltige therapie
- behandelt organstörungen
- beschwerden am bewegungsapparat
- reguliert die psyché
- fragen sie uns, wir beraten sie gerne

im zentrum von interlaken
marktgasse 21, 3800 interlaken
tel. 033 821 61 56
www.frutiger-sarbach.ch

**Gartenbau
Gartenpflege
Baumschule**

079 908 93 69

SEEBURG GARTENBAU
www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken

**Malerarbeiten
im Innen-
und Aussenbereich**

079 138 85 51

SEEBURG MALEREI
www.seeburg.ch/malerei Interlaken

**Räumungen
Umzüge
Grundreinigung
Abholservice
Demontage**

033 845 84 27

Untere Bönigstrasse 46
3800 Interlaken
www.boedelibrocki.ch

**BÖDELI
BRÖCKLI**

Wer ist unsere Dezember-Person aus Interlaken?



So sind Sie dabei: Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo / BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss: Freitag, 11. Dezember 2020
Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

Gewinnen Sie!

Wir verlosen 4x
das Buch «Bärner Bäre»



Auflösung Wettbewerb November

Die gesuchte Person war:
Karin Muther, Brienz

Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Anny Dutly, Interlaken
Andrea Hottinger, Iseltwald
Hanspeter Huggler, Brienz
Christoph Sägesser, Mägenwil

◆ BETTEN ◆ ◆ BÖDEN ◆ ◆ VORHÄNGE ◆

FLÜBO
Haus für schönes Wohnen
eidg. Dipl. Bodenlegermeister
Hauptstrasse 109 · 3855 Brienz
Tel. 033 951 19 64
www.fluebo.ch

Foto: ©Christian Fischbacher Co.AG Foto: Hain Foto: ADO Goldkante

GONG TCM

Praxis für chinesische Medizin

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken
Telefon 033 525 08 18
www.gongtcm.ch

Bahnhofstrasse 20, 3800 Interlaken
Telefon 033 525 38 08
www.gongtcm.ch

Von den Zusatzversicherungen
der Krankenkassen anerkannt.

GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und
Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab Dezember 2020)



WIR SIND FÜR SIE DA! RÄUMUNGEN, UMZÜGE, GRUNDREINIGUNG, ABHOLSERVICE & DEMONTAGE

SCHNELL & ZUVERLÄSSIG: TELEFON 033 845 84 27

WIR BIETEN IHNEN AUCH
WOHNUNGS-
ENDREINIGUNG
MIT ABNAHMEGARANTIE



**BÖDELI
BROCKI**

Untere Bönigstrasse 46 3800 Interlaken www.boedelibrocki.ch
Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken www.seeburg.ch

UFEM FLUSS

restaurant-schiff

Geniessen Sie feine
Schweizer Spezialitäten in
unserem Restaurant-Schiff
an der Ländte in Interlaken Ost.

ÖFFNUNGSZEITEN

29. November 2020 bis 28. März 2021

Täglich 11–18 Uhr

MITTAGS-
MENU:
MO–FR

TISCHRESERVATION:
+41 79 743 73 98

Auf Anfrage öffnen wir für Gruppen
ab 10 Personen auch gerne am Abend.

info@schiffcatering-brienzersee.ch
schiffcatering-brienzersee.ch

Ideal für Privat-
und Geschäftsanlässe

Swiss Mountain Market

Der Swiss Mountain Market ist der Laden für regionale
Spezialitäten und Aromatherapie



Authentisches | Originelles | Gesundes

wie Käse, Wurst, Bio-Dinkelmehl, Honig, Kräutertee, Konfitüre, Sirup, Trockenfrüchte, Gewürzmischungen und Schokolade ...

... und ebenfalls natürliche Körperpflegeprodukte wie Handcremen, Körperlotionen, Gesichtspflege, Lippenpommade, Haarschampoos etc.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich individuelle Geschenkvorschlüge zeigen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Natürliche Desinfektionsmittel selber machen

Duftwerkstatt im Laden am
Mittwoch, 16.12.20 um 19 Uhr

(Anzahl Teilnehmende limitiert, Anmeldung erforderlich) www.mountain-market.ch/0338411230

Anhand von anschaulichen Beispielen werden die Herkunft, die Herstellung und die Verwendung von reinen ätherischen Ölen erklärt.

Das Thema Infektionskrankheiten, Erkältungen, Abwehrstoffe etc. wird ebenfalls behandelt und Sie erfahren wie man mit Aromatherapie und dank der Nase gesund durch die kalte Jahreszeit kommt. Wir kreieren einen individuellen Desinfektions-Spray für Flächen und Räume.

Jetzt Top- Aktuell:

- Natürliche Raum- und Händedesinfektion mit 100% reinen ätherischen Ölen.
- CBD Vollspektrum Hanföl
- Hagebutten Knospenspray und Grippetea zur Stärkung Ihres Immunsystems

Öffnungszeiten im Dezember

manchmal früher, manchmal später
aber immer erreichbar unter 079 713 84 03
Dienstag bis Freitag: 14 bis 18.30 Uhr
Samstag: 10 bis 16 Uhr

PS: Kennen Sie die Produkte von unserem Partner von der Schweibenalp ?

Kräutersalze, Essige und Öle bereichern die eigene Küche und die der Liebsten, Kollegen und Mitarbeiter. Alle Produkte sind handgemacht und aus hochwertigen Rohstoffen hergestellt.



Swiss Mountain Market
Höheweg 133, 3800 Interlaken
033 841 12 30
www.mountain-market.ch



Dr Husabwart ufem Bödeli

Sie sind Hausverwalter einer Wohnimmobilie? Sie suchen einen zuverlässigen Hauswart in der Region Berner Oberland?

24h Pikettdienst

Web: www.aarejungfrau-hauswartungen.ch

Mail: hauswartungen@aare-jungfrau.ch

Tel: 033 820 99 71



akupunktur & osteopathie

- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina-Massage
- Hypnose
- Autogenes Training



Marcel Schaffer



Franz Bauer

Kammistrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@ao-praxis.ch • www.ao-praxis.ch



SCHMIEDE AG
vonallmen-schmiede.ch

Metallbau

Hufbeschlag

3800 Matten-Interlaken
Telefon 033 822 19 73

IHR PARTNER FÜR

- Geländer
- Treppen
- Vordächer
- Balkone
- Windschutz & Trennwände
- Beschattungen usw.

2. Jänner-Knacker



Die Harder-Potschete am 2. Januar 2021 ist abgesagt, aber der 2. Jänner Knacker erscheint trotzdem!



Der 2. Jänner Knacker, die satirisch-humoristische Bratting im Amtsbezirk Rameli, ist wieder im Begriff zu entstehen. Die Tage werden kürzer, die Abende länger und das Jahr 2020 neigt sich dem Ende zu. **Wir bereiten uns nicht auf den Winterschlaf vor - wir sitzen im stillen Kämmerlein und spitzen unsere Griffel!**

Helfen Sie mit! Kurioses aus Kuhplatten, Tragisches aus Troja, Hinterlistiges aus Hinterhardern oder Grandioses aus Grandval? Das laufende Jahr hat bestimmt für zahlreiche spannende, lustige und missratene Geschichten gesorgt. Lassen wir diese nicht in Vergessenheit geraten, sondern bringen wir sie ans Tageslicht! Mit einem Beitrag im 2. Jänner Knacker.

Die Spielregeln: Reime, Bilder, oder einfach nur die Wiedergabe des «Tathergangs»: Lassen Sie uns wissen, was sie in den vergangenen Monaten bewegt hat. Die Beiträge erreichen den Chefredaktoren Hardermannli (stiller Beobachter in gesunder Höhenluft) entweder per Post oder per E-Mail bis am **Montag, 7. Dezember 2020:**

[Harder-Potschete Verein](mailto:knacker@harderpotschete.ch)
3800 Interlaken
knacker@harderpotschete.ch
oder via Webformular auf www.harderpotschete.ch

Aber Achtung: Ehrverletzende Beiträge und anonyme Einsendungen werden nicht berücksichtigt. Schliesslich wollen wir den Geschichtenlieferanten mit Fairness entgegenzutreten - denn ohne Sie gäbe es unser «Blettl» nicht!



Plüss Metallbau
Weissenastr. 54, 3800 Unterseen
Telefon 033 822 27 06
Fax 033 822 27 67
metallbaupluess@bluewin.ch
www.metallbau-pluess.ch

DU BIST WAS DU ISST...

Hast Du auch schon etliche Diäten ausprobiert und jedes Mal entmutigt aufgegeben?
Wir begleiten Dich und helfen Dir Dein Ziel zu erreichen!
Spezialangebot beim Coaching zu zweit!

Bewegung - Ernährung - Wissen - Emotionen



bodywork@mail.ch
079 670 19 70



Einmaliges Wandergebiet Themenweg · Monstertrotti Winterwandern · Schlitteln Schneeschuhtouren



Luftseilbahn
Télécabine
Cablecar **LIS** Tel. 033 855 22 49
www.isenfluh.ch

Isenfluh - Sulwald

Liegenschaftsverkauf.ch
Eine Dienstleistung der Sternschnuppen GmbH
persönlich | menschlich | freundlich




- Praxiserfahrung in der Sozialberatung **und** mit Liegenschaften
- **ganzheitliche** Lösungen für ihre Wohnsituation
- unverbindliche Beratung auch zu **sozialen** Themen

078 864 95 50 | thomas.wiessner@bluewin.ch | Brienz

Brienzer-Taxi
bis 6 Personen

- AUSFLÜGE
- HAUSLIEFERDIENST
- KURIERDIENSTE

079 467 21 00

elektro
brunner ag

bringt Licht ins Dunkle ...

**innovativ
kompetent
flexibel**

... seit 1902 für Sie da.

Elektro Brunner AG
Aarmühlestrasse 23
3800 Interlaken
info@elektrobrunner.ch
033 822 17 35



 **BEO-Storen GmbH**
Heidi und Markus Fuchs

Renggliweg 5 Telefon 033 821 24 37
3806 Bönigen www.beo-storen.ch

Herzliche Grüsse zur Winterszeit

Sonnenstoren	Sonnensegel	Pergola
Wintergarten	Lamellenstoren	Rolladen
Alufensterläden	Insektenschutzgitter	Plissee

Gerne führen wir auch Reparaturen und Tuchwechsel aus.

BEWAL  **Wannenwechsel**

- Bade- und Duschwannenwechsel
- Keine Beschädigung der Plättli
- Montage innert ca. 5 Stunden
- Badewannentüren
- Email-Reparaturen
- Duschtrennungen

Hanspeter Wyss | Gasse 62 | 3814 Gsteigwiler
Telefon 033 823 38 38 | Mobile 079 396 12 17
hanspeterwyss@quicknet.ch
www.bewal.ch

VERSCHENKE WOHLBEFINDEN

Mit einem Gutschein für

- Gruppen- oder Einzeltraining
- Ernährungscoaching / Gewichtsmanagement
- BIA-Messung (Analyse der Körperzusammensetzung Muskulatur-, Fett- und Wasseranteil, Grundumsatz)

 **bodywork**
bodywork@mail.ch
079 670 19 70



Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.



- Kostenloser und unverbindlicher Hörtest inkl. Hörberatung.
- Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.
- Seit über 25 Jahren tätig im Berner Oberland.

Tel. 033 525 00 95 | www.hoergeraete-ruchel.ch | Matten b. Interlaken

MIR SY DERBY!

Wiehnachtsichäuf i üsere Region
Shopping de Noël dans notre région
Sopping di Natale nella nostra regione

Christmas shopping in our area
Shopping de Natal na nossa área
Compras de Navidad en nuestra región

60 JAHRE
VOGELI **Geschenke und vieles mehr...**








Lassen Sie sich von unserer schönen Weihnachtsausstellung inspirieren!

Bei uns finden Sie sicher das passende Geschenk!

www.haushalt-voegeli.ch 

Gebr. Vögeli AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch



Weihnachtseinkäufe - in der S Fabrik -

zusätzlich zu den üblichen Öffnungszeiten
Montag bis Freitag 9-16h
öffnen wir unseren Laden am
Samstag und Sonntag

12.Dez & 13.Dez 10-16h
19.Dez & 20.Dez 10-16h



www.doppio.ch

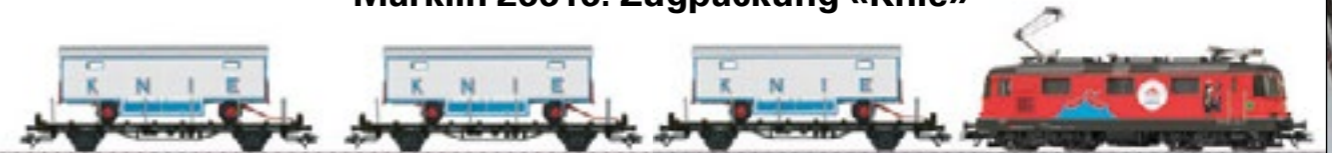
SCALA VINI-SCALA GUSTI AG
Hauptstrasse 65 | 3706 Leissigen
Infos unter 0338470008 oder info@s-fabrik.ch

märklin

Märklin 29199: Starterpackung «Jim Knopf»



Märklin 26616: Zugpackung «Knie»



**MODELLEISENBAHNEN – MODELLBAU – CARRERA RENNBAHNEN
UND SONSTIGE TECHN. SPIELWAREN**

Wir begrüßen Sie gerne Dienstag bis Freitag 14.00 Uhr bis 18.30 Uhr und Samstag 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr.
im 1. Stock (Seiten-Eingang, hinter EdelWeiss' shop). Parkplätze stehen zur Verfügung.

Bühler

Bühler AG Interlaken – Bahnhofstrasse 10 – 3800 Interlaken
Tel. 033 822 34 33 – Fax 033 823 34 33
www.buehler-interlaken.ch

Viel Arbeit am Bildschirm?

- Kopfschmerzen
- brennende oder juckende Augen
- verschwommene Sicht



Wir bieten moderne Sehlösungen individuell auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt



MARTINAGLIA
OPTIK

Jungfraustrasse 7 Hauptstr. 123
3800 Interlaken 3818 Grindelwald
033 822 94 13 033 853 41 21
info@martinaglia-optik.ch
www.martinaglia-optik.ch

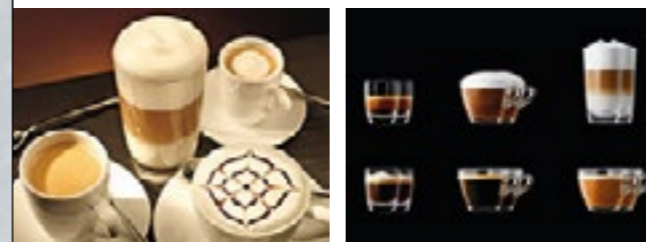
Wir beraten Sie gerne persönlich unter Einhaltung des Schutzkonzeptes.

Rufen Sie uns an oder sichern Sie sich online Ihren Beratungstermin

KAFFEEMASCHINEN DEMO

FREITAG 11. – SONNTAG 13. DEZEMBER 20

Grosse Eintausch Rabatte bis 400.-



Degustieren Sie einen leckeren Espresso Macchiato oder einen aussergewöhnliche Flat White

Vom Freitag 11. Dezember – Sonntag 13. Dezember führen wir Ihnen sämtliche Kaffeemaschinen vor.

Gestalten Sie Ihr persönliches Kaffee Barista.



Elektro Geräte AG

Elektro Geräte AG
E. & S. Vögeli
Marktgasse 31
CH-3800 Interlaken
Telefon 033 822 85 88
Telefax 033 282 84 56

Fashion
NAILS

Lory Fontana
079 934 23 34

LEHNGASSE 10
3812 WILDERSWIL

Naildesign

- ☘ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag
- ☘ brüchige, gespaltene oder gar abgekaute Nägel? Das muss nicht sein!

SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!
Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage www.lorysnailart.ch

An dieser Stelle danke ich meiner Kundschaft herzlich für ihre Treue – ganz besonders in dieser schwierigen Zeit.
Trotz der aussergewöhnlichen Situation wünsche ich allen bestmögliche Feiertage und ein hoffnungsvolles, neues Jahr.

OFFEN

aerni
Hair

Coiffeur im
VICTORIA-JUNGFRAU
Grand Hotel & Spa
Höheweg 41, 3800 Interlaken
Tel. 033 823 26 16, www.aernibern.ch
victoria-jungfrau@aernibern.ch

Spezialkonditionen für Einheimische.

KOSMETIK
HARMONIE



Bambus-Massage

Das Ritual stimuliert die Sinne. Bambusrohre gleiten über den Körper, bauen Spannungen ab und bringen die Vitalität zurück. Lösen das Denken vom Alltagsgeschehen, öffnet die Seele und stärkt den Körper. Ca. 1½ Std. **Fr. 127.-** (statt Fr. 140.-)

Hauptstrasse 47, 3800 Unterseen, Tel. 033 821 16 00
www.kosmetik-harmonie.ch

Gültig bis 31. 1. 2021 – bitte Inserat mitbringen.

Interlake n
Kostüm-Verleih
Frey



Alle Kostüme griffbereit.
Damit auch IHRE Veranstaltung ein voller Erfolg wird!

Entertainment

079 715 52 56 www.kostuem-frey.ch

elementnails
Nails | Feet | Lashes

079 378 28 35
www.elementnails.com

OrthoMedio

Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel
Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemshuhe

**SIND IHRE SCHUHE NOCH FIT
FÜR DEN WINTER ?**

Filiale im Stedtzentrum Coop 1. Stock
Bahnhofstrasse 33, 3800 Unterseen
Tel. 033 822 14 44
www.orthomedio.ch



PODOLOGIE

Med. Fusspflege
Fabienne Gafner-Grossenbacher

Hälteli 393 B, 3803 Beatenberg
079 784 96 70, www.podologiegafner.ch

ÖFFNUNGSZEITEN: Mittwoch, Freitag und Samstag
Auch Hausbesuche möglich!



Wellnessoase

Sprudeln im warmen Whirlpool, ein kurzer Saunagang. Fühlbar wohltuend – Ihre Auszeit im Hotel und SPArtoS.

T +41 33 828 88 44
www.hotel-artos.ch



Ein Teil vom Zentrum Artos Interlaken.



fair handeln besser leben

claro Weltläden
für fairen Handel

Marktgasse 46
3800 Interlaken
Hauptstrasse 103
3855 Brienz

Podologie Schläppi

Med. Fusspflege GmbH

Adrina Schläppi | Aarmühlestrasse 9 | 3800 Interlaken
Telefon 079 764 21 84 | www.podologie-interlaken.ch

STUCKI
BÖNIGEN
100 Jahre

033 822 29 19

Öffnungszeiten
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

Unsere Weihnachtsangebote
Diverse Fleischfondue, Filet im Teig,
Wurststrässe und vieles mehr

Bürobedarf SCHAFFNER girsberger
Papierie, Büromittel und maschinen

3800 Unterseen-Interlaken
Telefon 033 822 74 47
Telefax 033 822 30 47
www.schaffner-girsberger.ch

Bei uns erhältlich!
Simplex 3D. Drehstuhl mit dreidimensionaler Beweglichkeit - multifunktional und universell einsetzbar.

Aktion: Fr. 390.- statt 530.00
Gültig bis 31.12.2020

copy shop Jungfrau Papeterie AG
Bhend Papeterie

10% Gutschein

Centralstrasse 27, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 32 36 www.jungfrau-papeterie.ch

binden
stempel
gravuren
laminieren
print finish
plot service
grossscan service
grossformatkopien
print@jungfrau-papeterie.ch

Basteln
Partyartikel
Malzubehör
Büromaterial
Dekorationen
Ballonservice
Einrahmungen
Geschenkboutique
info@jungfrau-papeterie.ch

Der Rabatt ist nicht kumulierbar mit anderen Bons und Rabatten.
Nicht gültig für: Dienst- und Serviceleistungen, Reparaturen,
Ergobag-/Satch-Sortiment oder Netto-Artikel.

OEHRLI AG
Bahnhofstrasse 27a
3800 Interlaken

Ihr Partner auf dem Bodeli
Rascher Batterieservice (auch bei Digitaluhren)

VOGELI Elektrofachgeschäft
und Küchenbau
Wär ächt süsch!

Kaffeemaschine
ausgestiegen?

Über unseren Reparaturservice
bekommen Sie schnelle und
kompetente Hilfe: **033 822 21 90**

Gebr. Vögeli AG, Bahnhofstr. 24, 3800 Unterseen-Interlaken
T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch

Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht
für Verzichttiere ein neues Zuhause



**Tierschutz
verein**
Interlaken-Oberhasli



Kätzin Merla

• 14 Jahre alt

Merla ist etwas schüchtern, wenn sie jemanden nicht kennt. Gerne würde sie mit ihrer Tochter Jessica zusammen in ein neues Zuhause mit Freilauf im Grünen in verkehrsberuhigten Gegend einziehen. Zwar sind die Beiden schon etwas älter, aber sie scheinen gesund und munter zu sein.

Kätzin Jessica

• 13 Jahre alt

Beide sind leukosegetestet, vollständig geimpft, kastriert, gechippt

Jessica ist die Tochter von Merla. Sie ist sehr aufgeschlossen und lieb. Bei etwas älteren Personen, die viel Zeit für die beiden Damen haben, wären sie bestimmt glücklich. Wer kann ihnen noch einen schönen Lebensplatz bieten?



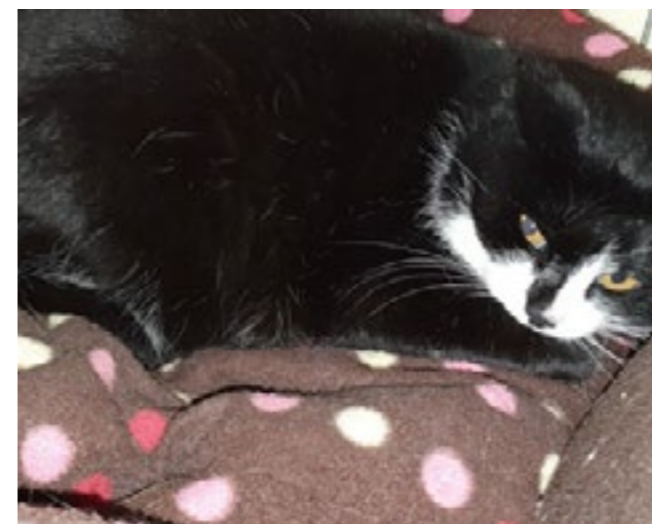
Kater Moritz

• ca. 6 Jahre alt

Moritz ist ein vorsichtiger etwas schüchterner Kater. Leider musste die Dame, die ihn betreut hat, in ein Heim umziehen. Er braucht viel Zeit um Vertrauen aufzubauen. Wenn er aber jemanden gut kennt, ist er lieb und zutraulich. Er braucht nach der Eingewöhnungszeit unbedingt Auslauf in einer verkehrsberuhigten Gegend.

**Ein ganz herzliches Dankeschön an alle Besitzer,
die einer Katze aus unserer Auffangstation ein
neues liebevolles Zuhause gegeben haben. Frohe
Festtage und ein gutes neues Jahr wünscht Ihnen**

Gisela Hertig mit Team



Kontakt

Katzenauffangstation TSVI Gisela Hertig, 3806 Bönigen
033 823 80 08, info@giselahertig.ch
Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen, finden Sie unter:
www.tierschutz-interlaken.ch

Ihre Spende hilft den Tieren in unserer Region.
Herzlichen Dank.
Postfinance Konto: 87-466873-1

Veranstaltungen

Dezember 2020

Die Veranstaltungsdaten können für die **Ausgabe Januar 2021** bis **Freitag, 11. Dezember 2020** an folgende Adressen gesendet werden:

Interlaken Tourismus, Marktgasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 53 00
veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaken.ch/events oder
Brienz Tourismus, Postfach 801, 3855 Brienz, Tel. 033 952 80 80
info@brienz-tourismus.ch, www.brienz-tourismus.ch

AUSSTELLUNG, FÜHRUNG

Jeden Mittwoch
Geführter Dorfrundgang in Brienz
9.30 bis 11.30 Uhr
Tourist Information Brienz

Jeden Mittwoch und Samstag
Welt der Steine
14 bis 17.30 Uhr, Crystallos
Beatenberg

Jeden Donnerstag und Freitag
Kunstaussstellung – Hansueli Urwyler
16 bis 18 Uhr, IHB spectrum,
Interlaken, urwyler-hansueli.ch

GASTRONOMIE, KULINARIK

Freitag, 4. Dezember
**ABGESAGT: Exklusives Candle-light
Höhlenraclette**
18 bis 21 Uhr, St. Beatus-Höhlen,
www.beatushoehlen.swiss

Mittwoch, 9. Dezember
**Dine & Country Night im Hotel
Lindenhof Brienz**
18 Uhr, www.hotel-lindenhof.ch

Mittwoch, 23. Dezember
Dine & Gospel im Hotel Lindenhof
18 Uhr, Brienz, www.hotel-lindenhof.ch

Donnerstag, 31. Dezember
Dine & Show im Hotel Lindenhof
18 Uhr, Hotel Lindenhof, Brienz
hotel-lindenhof.ch

Donnerstag, 31. Dezember
Silvesterparty im Gasthof Bären
20 Uhr, Habkern
gasthof-baeren-habkern.ch

GÄSTEEXKURSION, KINDERPROGRAMM

Sonntag, 6. Dezember
**ABGESAGT: Samichlous im Wildpark
Wilpark, Brienz**

MUSIK

Freitag, 18. Dezember
Sinatra Tribute Band & Kent Stetler
20.30 Uhr, Kunsthaus Interlaken

Montag/Dienstag, 28./29. Dezember
**Altjahrskonzert mit Musikgesell-
schaft Beatenberg**
20 Uhr, Kirche Habkern

29. November 2020
**ABGESAGT: Adventskonzert der
Musikgesellschaft Brienz**

LESUNG, VERSAMMLUNG, VORTRAG, KURSE

Mittwoch, 2. Dezember
Vortrag Kopfschmerzen/Migräne
18.30 bis 20 Uhr, Naturheilzentrum
Oberland, Interlaken
naturheilzentrum-oberland.ch

Sonntag, 6. Dezember
**«Lesung & Musik im
Zeichen der Baronin»**
11 Uhr, Kunsthaus Interlaken

MÄRKTE

28./29. November 2020
**ABGESAGT: Weihnachtsmarkt
Brienz**

Samstag, 5. Dezember
**ABGESAGT: Chlouse Märli 2020
11 bis 19 Uhr, Beatenberg Arena,
Beatenberg**

AUFGRUND DER
AKTUELLEN
SITUATION SIND ALLE
ANGABEN OHNE
GEWÄHR!

Sonntag, 6. Dezember
**Samichlouse Fest und
Weihnachtsmarkt**
17 Uhr, Hotel Milan, Ringgenberg

Jeden Samstag
**Zwischenbächen Bio Märli mit
lokalen Produkten**
ab 08.30 Uhr bis 12 Uhr, Brienz

Freitag, 11. Dezember
Verkauf von Holzofenbrot
11 Uhr, Niederried

Freitag,-Sonntag, 18.-20. Dezember
**ABGESAGT: Weihnachtsmarkt
Interlaken**
Höhematte, Interlaken
www.icemagic.ch

21. November bis 19. Dezember
Winterzuaber Pop.Up 2020
Verschiedene Stadorte der
Kunstobjekte, www.icemagic.ch

SPORT

Montag-Sonntag, 25.-31. Dezember
Fackelabfahrt
Skilift Habkern
www.schneesportschule-habkern.ch

Jeden Montag und Dienstag
Yoga in Brienz
Montag: 18.30 - 20 Uhr
Dienstag: 9 - 10.30 Uhr
www.om-shakti-yoga.ch

KIRCHE

Sonntag, 13. Dezember
3. Adventsgottesdienst
10.15 Uhr, Kirche Habkern
www.kirche-habkern.ch

Freitag, 25. Dezember
**Weihnachtsgottesdienst mit
Abendmahl**
10.15 Uhr, Kirche Habkern
www.kirche-habkern.ch

THEATER, BÜHNE

Freitag, 11. Dezember
Veronica Fusaro
20 bis 22 Uhr, TOPOFF Interlaken
www.seeburg.ch

VERSCHIEDENES

Mittwoch, 9. Dezember
ABGESAGT: Trauercafé Interlaken
19 Uhr, Stadthaus Unterseen
www.srk-bern.ch

Dienstag, 15. Dezember
**ABGESAGT: Tanznachmittage im
Kursaal Interlaken**
14 bis 18.30 Uhr, Casino Kursaal,
Interlaken, be.prosenectute.ch

Samstag, 26. Dezember
Waldweihnachten Axalp
Axalp

Donnerstag, 31. Dezember
Glühwein & Kaffee
11 Uhr, Wendeplatz Zäundli,
Habkern

Donnerstag, 31. Dezember
Die Trychler ziehen durchs Dorf
18 Uhr, Beatenberg

Donnerstag, 31. Dezember
**Längster Silvester der Schweiz
Pauschale**
Interlaken, www.interlaken.ch

Jeden Dienstag
Kuhschnitzen in Hofstetten
ab 18 Uhr, Fuchs Holzschnitzkurse
www.fuchs-holzschnitzkurse.ch

Jeden Mittwoch
Schach- und Spielabend in Brienz
ab 19 Uhr, Spielhotel Sternen
www.spielakademie.ch

Montag - Samstag
Live-Schnitzen in Brienz
9 - 12 Uhr / 13.30 - 17 Uhr
Samstags nur bis 16 Uhr
www.huggler-holzbildhauerei.ch

Täglich auf Anfrage
Lamatrekking Jungfrauregion
Interlaken
www.lamatrek-jungfrauregion.ch

Täglich ab 30. November
Hot Pot Brienz
17 - 22 Uhr, Cholplatz
www.hotpot-brienz.ch

Sonntag, 17. Januar
Tageskurs Access Bars
9.30 bis ca. 17.30 Uhr, Praxis Thera-
peutische Begleitung, Unterseen



*Liebe Inserentinnen und Inserenten
Liebe Leserinnen und Leser*

Wir wünschen Ihnen eine wunderschöne, besinnliche
Weihnachtszeit und ein zufriedenes neues Jahr.

Herzlichen Dank für die Treue im 2020!

Werd & Weber Verlag AG
BodeliInfo- und BrienzInfo-Team

Impressum

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen
und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen,
Beatenberg, Bönigen, Därigen, Goldswil, Gsteig-
wiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried,
Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil,
Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh,
Lauterbrunnen, Lütschental, Mürren, Stechelberg,
Wengen, Zweilütschinen. Axalp, Brienz, Brienzwiler,
Ebligen, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen,
Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle
Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG,
Andrea Abegglen, Julian Spycher, Gwattstrasse 144,
3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56,
boedeli-info@webverlag.ch

Leitung BodeliInfo/BrienzInfo, Inserate und
Gewerbeseiten Andrea Abegglen, Tel. 033 336 55 55,
boedeli-info@webverlag.ch

Vertreter des Vereinskonzents Interlaken
Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent Interlaken,
PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35;
Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bodeli,
Tel. 079 632 76 70

Titelseite Lorenz Krebs
Foto Andrea Abegglen, Werd & Weber Verlag AG,
Gwatt/Thun

Druck Swissprinters AG
ISSN 1662-0984
Auflage 20900 Expl.

Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe Januar 21
erscheint am Donnerstag, 31. Dezember 2020.
Beiträge per Mail an: boedeli-info@webverlag.ch

Annahmeschluss: Freitag, 11. Dezember 2020
Alle Beiträge erscheinen auch im BrienzInfo

Lesen Sie uns online - weltweit:
www.boedeli-info.ch



Als Gratis-App für iPhone und iPad



Wandern gehört zu den Lieblingsbeschäftigungen von Ines Roth-Bütikofer.

«Die VHS ist die anerkannte Trägerin der Erwachsenenbildung in unserer Region.»

Die Kurse der Volkshochschule Haslital / Region Brienz richten sich an alle Menschen aus allen sozialen Schichten und Altersstufen, denn man hat nie ausgelernt

Frau Roth-Bütikofer, Sie sind seit über drei Jahren die Geschäftsstellenleiterin der Volkshochschule Haslital / Region Brienz. Seit wann gibt es die VHS?

Die Volkshochschule Haslital / Region Brienz ist ein im Jahr 1967 gegründeter Verein, welcher Weiterbildungskurse organisiert. Die VHS ist die anerkannte Trägerin der Erwachsenenbildung in der Region.

In welchen Bereichen bietet die Volkshochschule Kurse an?

Wir bieten Kurse in den Bereichen Sprachen, Arbeitswelt, Fitness/ Bewegung, Praktisch/Kreativ, Medien/ Informatik, Gesellschaft und Vorträge an.

Sehr beliebt ist zurzeit der Jahreszeit entsprechend der Kurs «Adventskranz aus Naturmaterialien» oder die «Handlettering» Kurse, in welchen man die Buchstaben zum Tanzen bringt. Neu im Programm ist «Biografie schreiben – über sich oder andere». Wir konnten den Kurs mit 5 Personen starten. «Fit für die Stellensuche» haben wir ebenfalls neu in unser Programm aufgenommen und konnte durchgeführt werden.

Anhand von welchen Kriterien werden die Themen neuer Kursangebote ausgesucht?

Wir haben keine bestimmten Kriterien, welche erfüllt werden müssen, damit wir einen Kurs organisieren. Die

Geschäftsstelle muss aber präsent und nahe bei den Teilnehmenden und Kursleitenden sein, damit die Bedürfnisse der Kurse bekannt sind und man dementsprechend organisieren kann.

Unsere Aufgabe ist es, ein vielfältiges Programm für die Bevölkerung anzubieten. Damit man «vor der Haustür» Kurse besuchen kann und nicht extra einen weiten Weg und die damit verbundenen Kosten auf sich nehmen muss. Dies stellt uns immer wieder vor die Herausforderung, eine kompetente Kursleitung aus der Region für die Kurse zu finden. Wenn es nicht möglich ist, machen wir uns auf die Suche von ausserhalb. Momentan sind circa 20 Kursleitende im Einsatz,

welche ihr Wissen mit viel Freude und Engagement an die Teilnehmenden weitergeben.

An wen richten sich eigentlich die Angebote der VHS?

Die Bildungsangebote sind für alle Menschen aus allen sozialen Schichten und Altersstufen geeignet, ganz im Sinne des lebenslangen Lernens. Man hat ja bekanntlich nie ausgelernt! Dadurch hat die Volkshochschule Haslital / Region Brienz eine wichtige Funktion für die Bevölkerung in der Region.

Wann beginnen die Kurse jeweils und wie lange dauert ein Kurs in der Regel?

Die Kurse finden immer quartalsweise statt. Das heisst, sie beginnen jeweils nach den Ferien. Die Dauer der Kurse ist unterschiedlich. Die Sprach- und Bewegungskurse dauern meist ein ganzes Quartal, während die Kurse in anderen Bereichen 3 bis 4 Mal stattfinden oder einmal.

Da wir über kein Kursprogramm in Papierform mehr verfügen, veröffentlichen wir unsere Kurse im Brienz / BodelilInfo und im Amtsanzeiger Oberhasli. So erreichen wir

«Die Volkshochschule hat eine wichtige Funktion für die Bevölkerung in der Region.»

die ganze Bevölkerung der Region und es hat den Vorteil, dass wir auch kurzfristig Kurse in unser Programm aufnehmen können. Ebenfalls versenden wir einen Newsletter, damit wir auf neue Kurse oder freie Plätze hinweisen können.

Und wo finden die Kurse der VHS statt?

Beiträge erhalten wir von den Gemeinden Meiringen, Hasliberg, Guttannen, Innertkirchen / Gadmen, Schattenhalb, Brienzwiler, Hofstetten und Schwanden, mit welchen wir Leistungsvereinbarungen abgeschlossen haben. Deshalb ist es uns auch wichtig, wenn möglich in den jeweiligen Gemeinden Kurse anbieten zu können.

Für uns sind die Gemeinden eine wertvolle finanzielle Unterstützung. So haben wir die Möglichkeit, für die Bevölkerung kostengünstige Kurse anbieten zu können.

Erhält die Volkshochschule noch weitere finanzielle Unterstützung?

Die Kraftwerke Oberhasli AG sind ebenfalls ein wichtiger und wertvoller Sponsor und Ausbildungspartner. Ebenso beteiligt sich die Raiffeisenbank Region Haslital / Brienz als Sponsor. Die Mitglieder der Raiffeisenbank können von Ermässigungen bei den Kursen profitieren.

Weitere wichtige Einnahmen erhalten wir durch unsere Mitgliederbeiträge. Durch die Mitgliedschaft profitieren Kundinnen und Kunden von einer Ermässigung des Kursgeldes. Wir freuen uns über jedes neue Mitglied der Volkshochschule.

Was macht die Volkshochschule Haslital / Region Brienz besonders, was zeichnet sie aus?

Die Volkshochschule Haslital / Region Brienz ist, im Vergleich zu anderen Volkshochschulen, eher klein und deshalb persönlich. Man ist

Ines Roth-Bütikofer

Jahrgang: 1976

Zivilstand: verheiratet, 2 Söhne

Hobbys: Volleyball, Skifahren, Fotografieren, Wandern

Beruflicher Werdegang: Schulen im Haslital, KV Ausbildung beim Tourismusverein Hasliberg, Sprachaufenthalt in England, Mitarbeiterin Rezeption Sporthotel Sherlock Holmes, Reisebürofachschule, Mitarbeiterin Incoming Reisebüro Jungfrau Tours, Leiterin Tourist Info Hasliberg, Mitarbeiterin Volkshochschule Haslital / Region Brienz, seit 3 ½

Geschäftsstellenleiterin

Webseite: www.vhshrb.ch



essbare Pflanzen	Flussland-schaft i. Kt. Bern	Hauptstadt Chinas	Mani-küre-gerät	Possen-reisser; Tor	Abk.: Licht-schutz-faktor	Berg der Albis-kette, Uetliberg	Gelege	Ort im Unter-engadin (dt. Name)	englisch: Stein	germa-nisches Schrift-zeichen
span. Stoss-degen				Kron-leuchter						
Schweizer Kompon. u. Maler † 1990			Tessiner Bauern-haus				2	Fluss in Spanien		
Kehrt-wendung				die Haare trocknen	9					
Schweizer Kabarettist (Vorname)									5	
Speise-würze		7				Feld-frucht	Kahn, Nachen			Berner Wappen-tier
Quartier in Zürich						Vor-nehm-tuer (engl.)				
Ort im Unter-engadin	Sach-vortrag	unge-setzlich				Einstand beim Tennis (engl.)	Kf.: Eidg. Material-prüfungs-anstalt	engl.: prost!		
									10	
Unter-arm-knochen		8				in höherem Grade			3	
Gerät zum Fächeln	österr. Klein-gewicht		Strand bei Venedig			Abk.: Kantons-spital St. Gallen	Stadt im Kanton Bern			Ferienort im Berner Oberland
	6			nieder-länd.: eins	Ort bei Brig (VS)	Auto-kenn-zeichen Jemen	Strom-leitung			
Spiel-leitung bei Film und TV					Regional-stadt zwi-schen Biel und Bern		1	ein Insel-europäer		12
Hoch-schule	11					Stadt am Rhein (SH)				
Ab-schnitt				4	Dunst-glocke über Städten			Schienen-trieb-wagen		

**Adventsschiff
Brienzersee**

Sonntags vom 29. November bis 20. Dezember 2020

Interlaken Ost ab 11.07 Uhr
Brienz an 12.20 Uhr
Brienz ab 12.40 Uhr
Interlaken Ost an 13.53 Uhr

Interlaken Ost ab 14.07 Uhr
Brienz an 15.20 Uhr
Brienz ab 15.40 Uhr
Interlaken Ost an 16.53 Uhr

Mehr Infos
bbs.ch/winterschiff



Knobeln Sie mit!

Wir verlosen 1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 102.-

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel Bodelilnfo/ BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: wettbewerb@weberag.ch.
Teilnahmeschluss: Freitag, 11. Dezember 2020.
Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.
Wir wünschen viel Spass!

Lösungswort November: Advent
Gewinner: Marialouise Keller, Matten

Lösungswort Kreuzworträtsel Dezember 2020

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

Vorname _____

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

näher an den Kursteilnehmenden und kann so für möglichst alle Interessengebiete Kurse anbieten. Rückmeldungen der Teilnehmenden sind uns wichtig, damit wir die Qualität der Kurse und die Zufriedenheit überprüfen und verbessern können.

Es ist uns wichtig, dass wir viele verschiedene Angebote in unser Programm aufnehmen können, damit die Bevölkerung möglichst in der Nähe von unserer Vielfalt profitieren kann. Ebenfalls organisieren wir auch firmenspezifische Kurse, welche wir bereits für verschiedene Branchen durchführen durften.

Frau Roth-Bütikofer, vielen Dank für das Gespräch. Eine letzte Frage noch: Was gefällt Ihnen besonders gut an Ihrer Stelle bei der Volkshochschule Haslital / Region Brienz?
Es sind viele unterschiedliche Sachen. Die Organisation der Kurse, der Kontakt mit verschiedenen Leuten, der Austausch mit den Kursleitenden / Teilnehmenden, Lösungen zu finden, wenn es kurzfristig Änderungen gibt. Es stehen immer neue Herausforderungen an. Dies macht die Arbeit spannend und abwechslungsreich. Und natürlich die Zusammenarbeit mit meiner Mitarbeiterin Daniela Tanner-Hunziker, welche mich auf der Geschäftsstelle

«Wir freuen uns über jedes neue Mitglied der Volkshochschule.»

unterstützt, sowie mit dem Vorstand im Strategischen Bereich.

Wir setzen uns mit Überzeugung für den Erhalt der Weiterbildungsinstitution Volkshochschule Haslital / Region Brienz in unserer Region ein.



Bild: Mit der Unterstützung ihrer Kollegin Daniela Tanner-Hunziker leitet Ines Roth-Bütikofer die Geschäftsstelle der VHS.

Anekdote

Im Haslital war Altjahrswoche. Ich war mit ein paar Frauen im Ausgang, die Stimmung war lustig. Plötzlich ertönte im Restaurant wunderschöner Jodelgesang der Jodelgruppe Engelhoore, welche ebenfalls im Ausgang war. Sofort wollten wir mit einstimmen und mitsingen – doch bald merkten wir, dass uns nicht alle Strophen der Lieder bekannt waren. Das ärgerte uns und ich fragte eine der Frauen, ob es nicht möglich wäre, einen Kurs an der Volkshochschule anzubieten? Und schon war die nächste Kursidee «geboren»: Der Kurs «Zämä Mundart-Ledleni singe» wurde gut besucht!

Text: Anja Rüdlin
Bilder zvg: Volkshochschule Haslital / Region Brienz

Winterschlaf, bitte!

Winterschlaf oder dickes Winterfell: Es braucht derzeit ausgefeilte Strategien um möglichst gelassen und freundlich mit den aktuellen Widrigkeiten in der Welt umzugehen.



Irene Thali
Interlaken

«In a world that has decided, that it's going to lose its mind - be more kind, my friends, try to be more kind.» Diese Liedzeile des britischen Singer-Songwriters Frank Turner ist seit diesem Frühjahr mein Mantra. Je kürzer die Tage, je absurder die Situation vor der eigenen Haustüre und in den Zeitungsspalten, umso mehr wiederhole ich diese Zeile immer und immer wieder still und leise für mich in meinem Kopf. Freundlicher zu sein, besonders in turbulenten Zeiten wie diesen, hört sich nach einer simplen Sache an, erweist sich jedoch oft als grosse Herausforderung.

Die Situationen, in denen ich tief durchatme und langsam bis zehn zähle, häufen sich, trotz der Tatsache, dass meine sozialen Kontakte (nicht nur) aufgrund bundesrätlicher Verordnung immer seltener werden. Das Nervenkostüm gleicht dieser Tage eher einem abgewetzten, ausgetragenen Übergang-Jäckchen als einem dicken Wollmantel. Wünschenswert wäre «es bunkerdicks Fäu», wie es Büne Huber von Patent Ochsner besingt: «I bsorge mir no schnäu, es bunkerdicks Fäu, wo mi unverletzbar macht u wo mi schützt - vor däm Bluetbadbullschittläärloufmagerquark.» Womit wir beim nächsten Song wären, der in meiner Hitliste 2020 einen Spitzenplatz erreicht.

2020 macht es einem wirklich nicht einfach, dem allgegenwärtigen «Bluetbadbullschittläärloufmagerquark» mit mehr Freundlichkeit zu begegnen und ich habe die Befürchtung, dass sich 2021 da vorerst nahtlos anschliessen wird. Einen sicheren Tipp, wie es sich damit besser umgehen lässt, gibt es nicht. Natürlich könnte man den Newskonsum komplett einstellen und sich mit genügend Nahrung und Klopapier für den Rest des Winters in eine

einsame Berghütte in den Winterschlaf zurückziehen und auf irgendeinen Frühling warten. Glauben Sie mir, ich habe diese Lösung schon ein paar Mal in Betracht gezogen, sie scheint mir jedoch wenig praktikabel. Der Rat vom Baselstädtischen Kantonsarzt Thomas Steffen klingt weniger extravagant, dafür sinnvoller: Schaffen Sie sich Ruheinseln im Alltag. Diese Idee ist nicht grundsätzlich neu, noch viel weni-



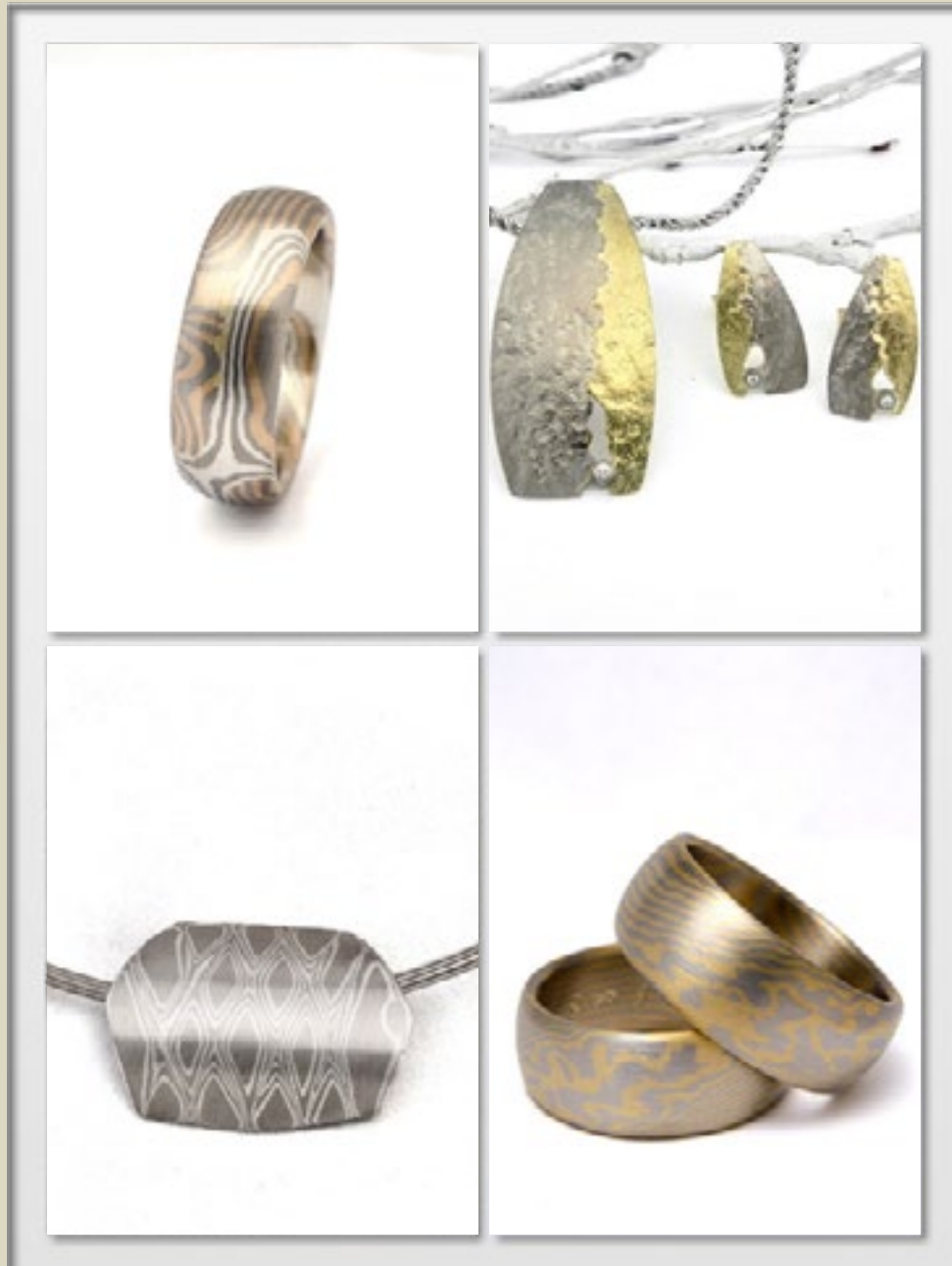
ger sollte sie nur im Umgang mit Viren zur Anwendung kommen. Wenn Sie auf Ihrer Ruheinsel, sei das nun mit einem guten Buch auf dem Sofa oder mit der richtigen Musik in voller Lautstärke aufgedreht, die Wogen und Wellen der verrückten Welt an sich vorbeiziehen lassen, klappt es auch mit der Freundlichkeit. Zuerst einmal tun Sie sich etwas Gutes und da bekanntlich jede Reise bei sich selbst anfängt, fällt es hoffentlich auch leichter, diese Haltung und neu gewonnene Freundlichkeit gegen aussen zu tragen.

Ich werde mir künftig mehr Ruheinseln gönnen: Diese will ich nicht bis in alle Nacht Kolumnenentwürfe schreibend und wieder verwerfend verbringen, weshalb sie heute an dieser Stelle das letzte Mal von mir lesen. Vielen Dank an Sie, liebe Leserinnen und Leser, dass sie mich die letzten drei Jahre ertragen haben und vielen Dank an die Verantwortlichen des Bödeli Infos für die Plattform! Auf meinem Blog hirnflimmern.ch können Sie weiterhin von mir lesen, wenn Sie möchten - ohne Deadline und fixen Erscheinungstermin.

«2020 macht es einem wirklich nicht einfach, dem allgegenwärtigen «Bluetbadbullschittläärloufmagerquark» mit mehr Freundlichkeit zu begegnen.»

GH

Goldschmiedehabluetzel



Leidenschaft für Feuer und Form

Marktgasse 35 Interlaken www.goldschmiede-habluetzel.ch www.kamoga.ch

regio
-gutschein